

Montpellier

Notre ville

N° 147 - NOVEMBRE 1991



JOURNAL D'INFORMATION MUNICIPALE

HOPITAL ARNAUD DE VILLENEUVE

La construction du complexe maternité-pédiatrie, pneumo-cardiologie est achevée.

Il est essentiellement auto financé par le C.H.R. (92%) avec l'aide des collectivités locales (8%)

**LE ZENITH FETE AVEC JANE BIRKIN
SON MILLIONIEME SPECTATEUR
LE 2 DECEMBRE** (cf. p. 17)

L'enseignement de la médecine, la priorité à la santé du corps et de l'esprit sont sûrement à Montpellier les plus anciens du monde. Le bel ouvrage de Louis Dulieu : "La médecine à Montpellier du XI^e au XX^e siècle" en témoigne (1).

Il est courant de mentionner, soit la création officielle de l'Université par le Pape Nicolas IV en 1289, ou encore le Studium Generale de 1220 qui est l'organisation de la Faculté. Mais l'enseignement et les soins sont bien antérieurs. Le premier texte connu sur la renommée de Montpellier date de 1137 dans la Vie de l'Archevêque Adalbert II de Mayence, racontée par Anselme de Havelberg.

Ce premier témoignage rend compte dès cette époque de l'importance de la médecine à Montpellier, témoignage confirmé en 1153 par l'Archevêque de Lyon Heraclius de Montboissier dans une lettre de Saint Bernard. Dès le milieu du XI^e siècle, la réputation des médecins de Montpellier était solidement établie. Comme le conclut Louis Dulieu : "On peut donc penser que la médecine montpelliéraine avait pris naissance au siècle précédent, c'est-à-dire au XI^e siècle."

Il est donc établi que depuis neuf siècles, de 1090 environ à aujourd'hui, l'enseignement et la pratique de la médecine ont été continus à Montpellier au plus haut niveau, situation unique au monde. Rappelons au passage les maîtres de la médecine et de la chirurgie européenne au Moyen-Age, deux montpelliérains : Guy de Chauliac et Arnaud de Villeneuve. Rappelons la naissance de la connaissance du corps humain par la dissection dès le XVI^e siècle. Rappelons encore l'école Vitaliste de Barthélemy au XVIII^e siècle et l'importance décisive des médecins montpelliérains dans les articles médicaux de l'Encyclopédie de Diderot et d'Alembert. La tradition ne s'est pas démentie depuis, avec un Doyen Giraud créateur pour la première fois en France du Centre de Pharmacologie Industrielle ou encore le Professeur Mirouze, qui vient de décéder. Membre de l'Académie de Médecine du Comité National d'Éthique, Ancien Doyen de la Faculté, Président de l'Université Montpellier I, savant de renommée internationale, l'un des pionniers de la dialyse à domicile, le Professeur Mirouze est l'un des derniers grands témoins du prestige de la médecine montpelliéraine.

Jacques Mirouze fut aussi avant les Professeurs Puech, Demaille et Michel le premier Directeur Scientifique et créateur d'Euromédecine. Euromédecine est avec Agropolis l'un des deux pôles majeurs de Montpellier L.R. Technopole.

Animé aujourd'hui par le Professeur Jean-Louis Lamarque, assisté des Docteurs Clauzel et Marby, après Hélène Colas, le pôle Euromédecine réunit tous les participants du domaine de la Santé. Rien ne lui est étranger tant en ce qui concerne le développement de la recherche médicale que la création d'hôpitaux nouveaux, la qualité de la prévention ou encore la création d'emplois dans le secteur de la santé. Examinons successivement quelques uns des aspects d'Euromédecine.

■ EUROMEDECINE MONTPELLIER : LE PLATEAU HOSPITALIER LE PLUS PERFORMANT ET LE PLUS MODERNE DE FRANCE

Depuis un tiers de siècle, un travail fabuleux s'est effectué à Montpellier en matière hospitalière dans la plus pure tradition de Saint-Roch, l'un des fondateurs des hôpitaux du Vatican et de Montpellier. Du temps de mon prédécesseur, François Delmas, ont été réalisés les Centres Val d'Aurelle et Gui de Chauliac et engagées les premières études du futur hôpital Lapeyronie. Depuis quatorze ans, j'ai l'honneur, en tant que Maire de Montpellier, de présider le Conseil d'Administration du Centre Hospitalier Régional. Le travail a continué. Après dix ans d'efforts, l'Hôpital Lapeyronie s'est ouvert avec plus de 800 lits, l'un des plus beaux fleurons du système hospitalier français. Finies les chambres à plusieurs lits héritées du Moyen-Age. Désormais une chambre par

malade, un cadre clair et agréable, une médecine performante et des blocs chirurgicaux à la pointe du progrès.

En même temps, l'Hôpital a entrepris une rénovation complète de l'Hôpital Saint-Eloi qui s'étale sur une quinzaine d'années. Plus de la moitié de la rénovation est aujourd'hui effectuée. Des travaux ont été également faits à l'Hôpital Saint-Charles, mais beaucoup moins importants, car cet Hôpital est appelé à disparaître en tant que tel dans les années 1995-1996. Certains Services de Cardiologie de Saint-Charles, de Pneumologie à l'Aiguelongue sont dans de mauvaises conditions. Il en va de même pour la Maternité de l'Avenue du Professeur Grasset. Si personne ne conteste la qualité médicale, au niveau international, des équipes de pointe des Professeurs Viala, Boudet, Lafargue et Hedon, personne ne peut ne pas voir la vétusté des locaux, leur ancienneté, la mauvaise qualité des chambres pour les jeunes mamans. En un mot, la Maternité est désuète et impossible à réhabiliter. Elle va disparaître en tant que telle en 1992-1993. En effet, pour la première fois en France, sans aide directe de l'Etat, le C.H.R. a entrepris la construction de l'Hôpital Arnaud de Villeneuve qui ouvrira à l'Automne 1992.

L'ouverture s'échelonne progressivement. Arnaud de Villeneuve regroupe la Cardiologie, la Pneumologie, c'est-à-dire un Hôpital Cardio-Pneumologique flamboyant neuf et une Maison de la Mère et de l'Enfant regroupant les techniques de l'accouchement et la pédiatrie. Cet hôpital a été pour l'essentiel auto-financé par le C.H.U. à hauteur de 92 %. Le complément, de l'ordre de 8 % a été fourni pour le pneumo-cardiologique par le Conseil Régional et pour la Maternité par le Conseil Général de l'Hérault.

Le Centre Hospitalier Régional va donc avoir à faire un budget serré dans les quinze ans à venir pour assurer le remboursement des emprunts contractés pour la construction, auxquels il faut ajouter l'équipement entièrement à la charge du C.H.U. c'est-à-dire 110 millions. L'Etat, bien sûr, devra aider le Centre Hospitalier Régional. Un large effort a déjà été consenti. Il manque cependant des sommes relativement importantes soit 3 millions pour 1992, 15 millions en 1993, 34 millions en 1994 et 27 millions au-delà. Cependant, cela n'empêchera pas l'ouverture, à l'automne 1992 et nous ne doutons pas que cette question sera réglée d'ici-là avec le Ministère de la Santé.

Le Centre Hospitalier Régional lui-même, sous l'autorité efficace et compétente de M. Vergnes, Directeur Général, a fait récemment un énorme effort de bonne gestion.

C'est ainsi que sa participation, prévue initialement autour de 33 millions, a été portée dès l'année 1992 à 66 millions. Que toute l'équipe de Direction du Centre Hospitalier Régional soit aussi remerciée pour cet effort auquel nous voulons associer la Commission Médicale d'Etablissement et son Président le Professeur F.B. Michel.

Les résultats sont là. En 1992, le Centre Hospitalier Régional de Montpellier disposera avec les Centres Gui de Chauliac, Val d'Aurelle (I et II), les hôpitaux entièrement neufs Arnaud de Villeneuve, Lapeyronie, et André Bénéch, les Hôpitaux largement réhabilités de la Colombière et Saint-Eloi du plus beau plateau hospitalier de France avec près des trois-quarts des lits dans des bâtiments qui ont moins de trente ans.

■ EUROMEDECINE MONTPELLIER : LA FORCE DE LA RECHERCHE DE POINTE

A Montpellier, tant le privé que le public, tant la recherche hospitalo-universitaire que les grands établissements de recherche : C.N.R.S., et INSERM figurent au meilleur niveau. Globalement aujourd'hui, la recherche montpelliéraine, tous secteurs confondus, se situe au 5^e rang français. En matière médicale, la recherche montpelliéraine est au troisième rang derrière Paris et Lyon, au coude à coude avec Aix-Marseille et Toulouse. Sous l'impulsion des Professeurs Mirouze et Demaille et aujourd'hui Solassol, les Unités de Recherche du C.N.R.S. et de l'I.N.S.E.R.M. ont été multipliées, ces dernières années par trois dans le domaine des sciences de la vie comme en témoigne

encore tout récemment le dernier bâtiment du C.N.R.S. Route de Mende, sous l'autorité du Professeur Demaille, Président de l'Université Montpelliéraine, successeur de Jacques Mirouze.

Les laboratoires de l'INSERM, largement présents à tous les "Euromédecine" ne cessent de s'affirmer, ajoutant de nouveaux fleurons comme, depuis quelques années, l'étude de la gériatrie.

Le privé ou semi-public n'est pas en reste. Chauvin-Blache numéro Deux mondial de l'ophtalmologie, double son centre de recherche en nombre de chercheurs, sur Millénaire 3, à Port Marianne, en direction de l'Aéroport. Clin-Midy aujourd'hui Elf-Aquitaine, sous la dynamique impulsion de son Président M. De Hecq, avec plus de 600 chercheurs, est le principal Centre de recherche français et l'un des trois plus grands en Europe.

Ainsi, grâce à la puissance de sa matière grise à laquelle il faut ajouter les multiples laboratoires de la Faculté de Médecine, de la Faculté de Pharmacie, le Centre de Pharmacologie Industrielle du Professeur Delonca, à l'Université Montpellier II, Sciences et Techniques, et de l'Ecole Nationale Supérieure de Chimie, en un mot le Pôle Euromédecine ne cesse de se renforcer.

■ EUROMEDECINE MONTPELLIER : L'INSTALLATION DE L'AGENCE DU MEDICAMENT : UN ATOUT MAJEUR

Depuis une trentaine d'années, Montpellier abrite une partie des locaux du Laboratoire National de Santé, dans l'Ecusson, dans l'ancienne Faculté de Pharmacie. L'Agence du Médicament, décidée par MM. Bianco et Durieux, regroupera l'ancien Laboratoire National de Santé et la Direction de la Pharmacie du Ministère. Ce sera l'interface indispensable entre la recherche médicale, l'Université, le contrôle du médicament et l'industrie privée française du médicament. Le C.I.A.T. (Comité Interministériel d'Aménagement du Territoire), du 3 octobre 1991, sous la présidence d'Edith Cresson et sur rapport de Michel Delebarre, a décidé que l'Agence de Médicament s'installera à Montpellier et à Lille, gardant une antenne à Paris. C'est un atout décisif pour notre Ville. Les investissements, d'un montant initial de 60 millions, se feront sur un terrain aimablement offert par la Faculté de Pharmacie Avenue Charles Flahault.

Que soient ici remerciés les pionniers de cette initiative, en liaison avec le Centre Hospitalier Régional et la Ville, M. Cano au Ministère, ancien responsable de Clin-Midy et les Professeurs Chanal, Doyen de la Faculté de Pharmacie et Demaille, président de Montpellier I.

■ EUROMEDECINE MONTPELLIER : LA PREVENTION EN POINTE

Le soin des malades est important. La prévention l'est encore plus. Car il vaut mieux prévenir avant que la maladie ne se déclenche. Montpellier, grâce au Professeur Jean-Louis Lamarque, est actuellement pionnière en Europe. Avec l'aide du District de Montpellier qui finance à 100 % le fonctionnement, et de sponsors pour l'achat du matériel, Jean-Louis Lamarque a pu lancer dans le District de Montpellier une expérience-pilote de dépistage du cancer du sein qui sauvera des centaines de vies de femmes. Déjà avec près de 65 % de femmes qui vont visiter le mammo-bus, l'expérience a réussi. Montpellier rayonne désormais à Monaco, au Portugal, à Rome, à Vérone, à Paris, en Belgique (Liège) pour ne parler que des rendez-vous d'ici la fin de l'année 1991. Le Conseil Général de l'Hérault, après avoir hésité, reprend l'expérience montpelliéraine du District pour étendre le dépistage dans l'ensemble du Département. Bravo. Il restera à gagner, dans les années à venir, la bataille de la prévention par rapport aux soins. Il serait souhaitable que l'expérience montpelliéraine fasse l'objet par la Sécurité Sociale d'une étude économique sur cinq ans, permettant de voir le coût respectif de la prévention, qui

(1) Editions HERVAS 1990 - 525 pages - Préface du Professeur Jacques Mirouze de l'Académie Nationale de Médecine.

peut apparaître au départ, comme une dépense supplémentaire, mais représenter à terme une économie. La Sécurité Sociale se devrait d'entamer sereinement cette étude dans les années à venir. Le Comité Féminin, présidé par Mme Rabishong a joué un rôle essentiel pour motiver les femmes. Merci aussi à elles.

■ EUROMEDECINE MONTPELLIER : DES MILLIERS D'EMPLOIS CREEES DANS L'AGGLOMERATION

La force de la recherche, la qualité des Universités attirent de plus en plus d'entreprises à Montpellier, d'A.B.X. à S.C.I., de FITODIS, DOLISOS, BOIRON, B.B.C. etc. De 1985 à 1990, le nombre des entreprises de fabrication de matériel médical ou de médicaments est passé à Montpellier de 74 à 162, soit une augmentation de 119% en qualité et en nombre d'emplois créés. Cela représente au sens strict 1304 emplois de plus sur le Parc Euromédecine :

de 2745 emplois en 1985 à 4049 en 1990.

Mais au total sur l'ensemble du secteur Santé, des professions médicales et paramédicales, industries de médicaments, c'est près de 3000 emplois nouveaux qui ont été créés depuis six ans dans le secteur de la Santé. Cet effort se continuera massivement dans les années à venir. La récente décision de la DATAR de soutenir l'expansion du groupe ABX, HOFFMANN LAROCHE à Montpellier avec 400 emplois à la clé pour la fabrication des médicaments hématologiques du groupe est un nouveau signe décisif. Il faut maintenant doter Montpellier, à côté de la recherche et de l'Université, d'une industrie puissante du médicament. L'installation d'un Institut des Professions de Santé à Montpellier I par M. JOSPIN nous y aidera, car cet Institut formera des responsables de l'industrie de la Santé au niveau de l'encadrement.

■ EUROMEDECINE MONTPELLIER : DE LA FOIRE EXPOSITION AU CORUM

Pour la septième fois Euromédecine sera à Montpellier, du 7 au 11 novembre, le centre non seulement français mais européen de la Santé.

Euromédecine est financé par le District de Montpellier et par les sponsors. Le District l'a porté sur les fonds baptismaux à la Foire en 1985 avec le Délégué Général Igor Barriere et le responsable scientifique Jacques

Mirouze. De 1985 à 1990, le nombre des conférenciers est passé de 250 à 760. Le nombre des exposants de 110 à 220, apportant plus de 10 millions de francs à la manifestation. Le nombre des surfaces d'exposition en mètres carrés est passé de 6 600 à 17 000, le nombre des visiteurs pour l'espace prévu de 12 000 à 75 000. Enfin, le nombre des médecins inscrits est passé de 2 800 à 17 500.

En un mot, en 1990, plus d'un médecin français sur dix a passé un à trois jours à Euromédecine Montpellier, soit une participation triple de celle de la traditionnelle manifestation des entretiens de Bichat à Paris. Le succès d'Euromédecine est là. Il faudra le confirmer dans les années à venir. Merci à tous les Universitaires et à tous les chercheurs de Montpellier qui ont contribué à ce succès. Pour la première fois en 1991, Euromédecine se tiendra au Corum nouvellement ouvert, permettant à tous les médecins de découvrir l'Ecusson, le centre-ville, irrigant commerces et magasins. Nous ne doutons pas de ce succès. Désormais, c'est vers l'Europe que se tourne Euromédecine. En six ans, la manifestation est devenue le numéro Un en France, dans les six ans qui viennent elle doit devenir Numéro Un en Europe. Vive Euromédecine.

Georges FRECHE,
Député-Maire de Montpellier, Président du Conseil d'Administration
du Centre Hospitalier Régional

L'APRES SPECTACLE

Bistrot de la Comédie
22 bd Victor Hugo
place de la Comédie
34000 Montpellier

INSTITUT SAINT PIERRE
Etablissement hospitalier
spécialisé pour nourrissons, enfants
et adolescents participant au Service Public
34250 PALAVAS LES FLOTS
Tél. standard 67 07 75 00
Tél. consultation externe 67 07 75 06

L'Association de Cours de Langues
à Montpellier
Entreprises - Particuliers
COURS DE LANGUES - TRADUCTIONS
Professeurs de langues maternelles
Tél. 67 58 89 43 - Quartier Camille
ATIC LANGUES Fax 67 58 89 74

SARL DRAGO
DECORATION - MACONNERIE GENERALE
- RAVALEMENT DE FACADE -
- RENOVATION DE TOITURE -
24, Rue Fontaine St-Bertholieu
34000 Montpellier
Tél. 67-58-43-91/67-75-37-42

HAROUN TAZIEFF
Dédicace "Les défilés et la chance"
Mardi 12 Novembre
de 14 h à 18 h
Librairie du Mas-de-Tesse
Av. de Lodève - 67 75 72 12

UN MENUISIER-EBENISTE
AMENAGE L'ESPACE D'UNE CRECHE MUNICIPALE.

Le personnel d'une crèche et un artisan menuisier qui travaillent ensemble pour faire aboutir un projet pédagogique audacieux : voilà une collaboration qui retient l'attention. Le résultat, c'est un aménagement de l'espace tout à fait original, parfaitement adapté aux enfants de vingt-deux mois à trois ans. Un immense espace de jeux en bois, de dix mètres de long sur quatre mètres de large, construit par un artisan menuisier-ébéniste montpelliérain, Georges Pavie, qui a investi tout son savoir-faire dans cette aventure peu ordinaire. Un mini-escalier en colimaçon, des portes et des fenêtres miniaturisées, une piscine remplie de coussins multicolores : un univers entièrement dimensionné à la taille des tout-petits. Un véritable "espace à vivre" où l'enfant apprend à organiser ses déplacements dans un monde construit à sa nature.

Pour Mme Fernandez, directrice de la crèche, et son équipe, il s'agit de l'aboutissement d'une dizaine d'années de travail, avec en ligne de mire, un projet d'aménagement de l'espace adapté à la petite enfance. Deux psychologues, collaborateurs du Professeur Montagné, ont participé à cette recherche. L'équipe pédagogique a elle-même conçu ce lieu de vie dont la réalisation a été confiée à l'entreprise PAVIE. La construction présentait un certain nombre de difficultés techniques et requerrait des qualités d'adaptation : une véritable collaboration que les initiés du projet s'accordent à qualifier de parfaite. L'entreprise PAVIE est une structure artisanale qui privilégie le travail de qualité dans la tradition. Elle a su s'adapter avec beaucoup d'enthousiasme et de talent à la réalisation de ce projet expérimental.

(Communiquer)

Menuiserie Ebénisterie Georges PAVIE - 8, rue du Père-Bonnet
Tél 67 92 35 10 - 34000 MONTPELLIER

APPAREILS MENAGERS DE DIETRICH
SCHOLTES - SIEMENS
Salle d'exposition - parking
Appareils Sanitaires et Robinetterie
Chauffage Central toutes énergies

RICHARDSON
Z.I. av. du Marché Gare
34000 MONTPELLIER
Tél. 67 92 09 11

LAURENCE

- RIDEAUX
- TISSUS D'AMEUBLEMENT
- TAPIS - BLANC
- CONFECTION ET POSE

7, Rue Foch - 34000 Montpellier
Tél. 67 66 07 30

HOTEL ULYSSE

La qualité de l'hôtellerie helvétique s'implante à Montpellier. Sous l'impulsion de B. LEUENBERGER, l'hôtel ULYSSE, fort d'un haut niveau de prestation, prend place au sein d'une oasis de sérénité à 5 minutes du Corum et de l'Esplanade et à proximité immédiate des zones commerçantes et de restauration. Classé deux étoiles, sa situation géographique exceptionnelle n'a d'égal que les atouts d'un accueil chaleureux et attentionné.

Hôtel "Ulysse" ★★ NN
310, Av. St-Maur - 34000 Montpellier - Tél 67 02 02 30

FINANCEMENT PRÊT CONVENTIONNÉ

Lancement d'une nouvelle tranche de 39 maisons
LE HAMEAU DES GRANDS PINS

- Des maisons individuelles ou jumelées 3/4 et 5 pièces avec garage.
- Des jardins privatifs d'une surface de 130 à 300 m² permettant de faire le tour de la maison.
- Des expositions privilégiées Est Sud ou Ouest.
- A proximité des commerces et centres commerciaux, des écoles, C.E.S, stades, bois.
- Proche du centre ville de Montpellier, très bien desservi par les transports urbains de jour comme de nuit.
- Au calme, bien que proche des axes importants.
- A proximité des autoroutes, de la plage, de l'aéroport international.
- Possibilité d'agrandissement sur certaines maisons.
- Prestations de qualité; opération contrôlée par VÉRITAS.

EDIFIER
Agence Montpellier
121, rue d'Athènes - B.A.L. 37
34000 Montpellier
Tél. 67 72 20 30

BUREAU DE VENTE - TEL : 67 69 16 20
Route de Toulouse, rue Jacques Bounin

EQUIPEMENT

Brèves

SEMAINE LUMIERE ET VISION

Comme tous les ans, la Prévention Routière attire l'attention des automobilistes sur sa campagne de contrôle gratuit de l'éclairage. Les "Semaines Lumière et Vision" organisées en liaison avec la Gendarmerie Nationale, les Polices Urbaines, la CRS 56, l'Automobile Club Hérault-Aveyron et les professionnels de l'automobile, auront lieu du mardi 22 octobre au samedi 16 novembre. Plusieurs postes de contrôle seront installés sur les parkings de Géant Casino, de Super M et dans certains garages de la ville. L'an dernier, les statistiques relevaient que 52 % des feux de croisement testés sur le département avaient nécessité un réglage. Une mesure à prendre en considération lorsqu'on sait que l'amende de rigueur entre dans la quatrième catégorie et s'élève à 900 F. A bon entendeur...

Prévention Routière : tél : 67 04 29 29

REMERCIEMENTS MONTPELLIER

M. G.M.,
Habitant d'Antigone, usager d'un fauteuil roulant. "Monsieur le Député-Maire, Ce n'est qu'hier que j'ai pu constater l'état de l'accessibilité des handicapés au Nouveau Monde par la rue des Pertuisanes, objet de votre réponse référencée, ci-dessus. Aussi, je m'empresse de porter à votre connaissance que concernant le résultat de votre intervention, je n'ai que deux mots à dire : Bravo et Merci. Bravo, car l'accessibilité est parfaite. Merci, en mon nom personnel et en celui de tous les "usagers" de fauteuil roulant. Permettez-moi d'ajouter que si tout n'est pas encore parfait à Antigone, je me félicite tous les jours d'avoir choisi d'y résider..."

AVF ACCUEIL
Dans le cadre des Journées Nationales de Bienvenue des Accueils des Villes Françaises organisées du 16 au 23 novembre, la Maison d'Accueil du 34, Faubourg Saint-Jaumes ouvre ses portes à tous, pour faire connaître ses activités : lecture, cinéma, oenologie, randonnée pedestre, conférence, etc. Deux manifestations au programme : 16 novembre : pot de bienvenue à 16 h à la salle Pétrarque ; 22 novembre : grande soirée dansante au Mas de Saporta, côtes du Languedoc, dès 22 heures. Invitations gratuites à retirer au 34, Faubourg Saint-Jaumes (bus n° 3, Arrêt Saint-Roch).
Tél : 67 54 06 97 (après-midi).

INSCRIPTIONS ELECTORALES
Doivent demander leur inscription électorale, les jeunes gens âgés de 18 ans révolus avant le 1^{er} mars 92, les électeurs déjà inscrits ayant changé de résidence, toutes les personnes n'ayant pas reçu leur nouvelle attribution de bureaux de vote. Se présenter en Mairie, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, de 8 h 30 à 17 h 00 jusqu'au 31 décembre 1991 inclus.

AMENAGEMENT DES ABORDS DE L'EGLISE SAINT-ANNE

Le planning prévisionnel des aménagements du quartier Sainte-Anne prévoit la réalisation des travaux sur réseaux (EDF, GDF, EAU, PTT, ECLAIRAGE) entre novembre 91 et juin 92. Les travaux de surface (travaux préliminaires, voirie, réseau pluvial de surface, revêtement, emmarchement, fontaine) s'échelonneront de février à juillet 92 (finitions).

Les lycéens, collégiens des quartiers nord et ouest sont invités pour leur sécurité, à utiliser les nouveaux itinéraires deux roues permettant l'accès au parking Joffre.

RECUPERATION DES RADIOGRAPHIES SERVICE MINITEL MAIRIE
Un service d'informations relatives à l'Administration Municipale de Montpellier (Conseil Municipal, Services Municipaux, Adresses utiles) sans transiter par la Mairie.
Tapez 36 15 Millénaire.

M.N.E.F.
Tous les mercredis des mois d'octobre et novembre 1991 de 14 h à 18 h, la M.N.E.F. (Mutuelle Nationale des Etudiants de France) effectuera une permanence à l'Espace Montpellier Jeunesse, 6, Rue Maguelone.

SECURITE ROUTIERE: "M" la prudence

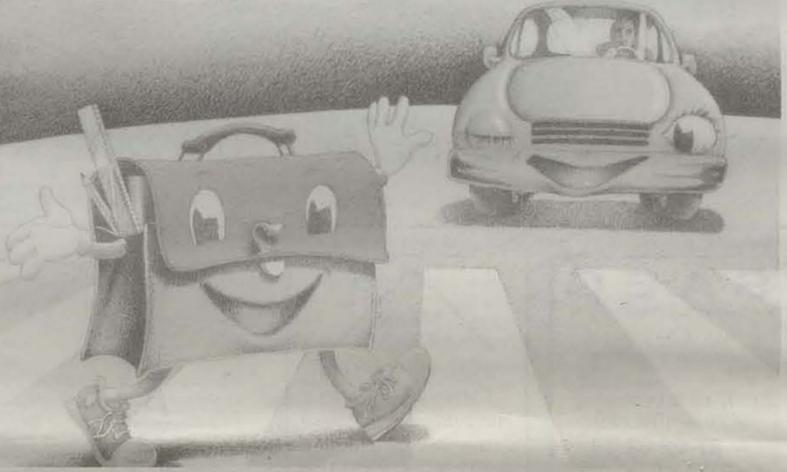
Le 28 février 1991, un contrat de programme local de sécurité routière était signé conjointement par la Ville de Montpellier et l'Etat. Objectif : réduire le nombre des accidents de la route dans l'agglomération.

Par le contrat signé en début d'année, la ville de Montpellier et l'Etat ont décidé d'associer leurs efforts en faveur d'actions locales de sécurité routière, dans le cadre d'un programme tenant compte des priorités retenues dans le plan départemental d'actions et de sécurité routière. Ce contrat, qui s'inscrit dans un programme triennal (1990, 1991, 1992) s'applique en priorité aux actions portant sur le comportement des usagers au travers de l'éducation, de la formation, de la communication, des contrôles. L'Etat et la Ville ont affecté chacun une somme de 210 000F pour l'exécution du contrat. Il est prévu également que, si la ville enregistre une réduction d'au moins 10 % en 1991 par rapport à 1990 des accidents corporels sur le territoire de la commune, l'Etat lui versera une prime de 0,5 F par habitant. Concrètement deux actions ont été enga-

RECUPERATION DES RADIOGRAPHIES SERVICE MINITEL MAIRIE
Un service d'informations relatives à l'Administration Municipale de Montpellier (Conseil Municipal, Services Municipaux, Adresses utiles) sans transiter par la Mairie.
Tapez 36 15 Millénaire.

M.N.E.F.
Tous les mercredis des mois d'octobre et novembre 1991 de 14 h à 18 h, la M.N.E.F. (Mutuelle Nationale des Etudiants de France) effectuera une permanence à l'Espace Montpellier Jeunesse, 6, Rue Maguelone.

SECURITE ROUTIERE: "M" la prudence



A VOUS DE JOUER!



gées : une campagne de communication incitant les automobilistes à la prudence et au respect de la signalisation, et des travaux d'aménagement route de Toulouse.

LES AMENAGEMENTS DE SECURITE AVENUE DE TOULOUSE

Les travaux d'aménagement de sécurité comprennent :

- 1^{re} tranche :** Place du 8 Mai - rue des Chasseurs - 1 080 000F. Travaux réalisés. (fin 90 - début 91).
- 2^e tranche :** Rue des Chasseurs - rue de Bugarel - 480 000 F. Travaux terminés fin 91.
- 3^e tranche :** Rue de Bugarel - rond point Flandres Dunkerque - 690 000F - Prévue en 1992 ou 1993.

RENAULT MONTPELLIER

Une Autre Dimension



700, rue de l'Industrie. Tél. 67 07 87 87



Bâtiment Bureau ID, une réalisation
Yvan Goroneskoul - Tél. 67-71 20 06

Jean-Charles FOPPOLO
Entrepreneur
LA PASSION DE LA PIERRE



Jean-Charles FOPPOLO, pourquoi avez-vous conservé au sein de votre entreprise une activité de taille de pierre ?

Le travail de la pierre m'a été transmis de par mes origines. Ma famille travaille dans le secteur du bâtiment depuis cinq générations et il s'agit donc d'une tradition. Pour moi, construire en pierre, c'est la base, le fondement de notre profession.

Quelles sont les qualités de la pierre ?

C'est un matériau noble, un matériau naturel qui apporte une qualité inégalée. En particulier, la pierre vieillit incomparablement mieux que les matières utilisées actuellement.

Quels type de réalisations effectuez-vous avec ce matériau ?

Nous sommes spécialisés dans la construction de villas individuelles personnalisées haut de gamme. Etant donné le coût important de ce matériau et du travail qu'il requiert, nous proposons également des éléments décoratifs en pierre. Cela permet d'apporter un certain caractère, même dans des constructions relativement simples.

(communiqué)

FOPPOLO & FILS, 5, bld de la Liberté, 34130 Manguio
Tél. 67 29 30 15



BEC CONSTRUCTION
Tél. : 67.87.04.05



SPIRALE INGENIERIE
Tél. : 67.64.88.60



BEC FRERES S.A.
Centre de Travaux de Montpellier
Tél. : 67.65.47.89

**BEC
PRESENT A MONTPELLIER
ET DANS LE DISTRICT**

SAEG
• construction métallique
• serrurerie ferronnerie
• charpente métallique
• clôture
Z.I. - 17, rue de Lantissargues
34000 MONTPELLIER
Tél. 67 92 02 83
Fax 67 58 09 70
24 h / 24

Michel AZUARA
Maçonnerie - Plâtre
Carrelage - Toitures
Rénovation Immobilière
6, rue des Colchiques
34000 MONTPELLIER
Tél. : 67.65.48.19

**B
A
T
I
M
E
N
T
&
T.
P.**



- Eaux potables
- Eau d'alimentation industrielle
- Eaux résiduaires urbaines et industrielles
- Traitement et valorisation des ordures ménagères et des boues
- Réhabilitation de l'existant

O.T.V. SUD-OUEST
Z.A. La Violette - Rue Borde Basse
31240 L'UNION - Tél. 61.09.03.00

ACTUALITE

29, 30 NOVEMBRE, 1^{er} DECEMBRE

SECOURS POPULAIRE 23^e CONGRES NATIONAL



Ensemble, partout dans le monde "solidarité". C'est sous ce terme générique que les 29, 30 novembre et 1^{er} décembre, huit cent délégués bénévoles venus de toute la France se rencontreront au Corum à l'occasion du 23^e Congrès National du Secours Populaire.

Le 23^e Congrès du Secours Populaire revêt un caractère exceptionnel : cinquante partenaires des plus actifs, venus des régions les plus pauvres du monde apporteront leur témoignage et assisteront aux carrefours de réflexion, avant d'entreprendre dans tout le pays des rencontres avec tous ceux qui veulent agir. Ils donneront ainsi le crédit et les racines nécessaires aux projets d'envergure auxquels le Secours Populaire souhaite faire participer le plus grand nombre.

Cross de la solidarité ; foire et vente de

pin's ; initiation au jeu d'Awélé (jeu sénégalais) ; atelier de marionnette et marotte ; exposition au Corum des actions du Secours Populaire dans le monde ; remplissage d'une trousse géante avec du matériel scolaire pour des enfants sénégalais ; super loto le 29 novembre salle du Rieucoulon ; concert de Black and White Quartet à l'Opéra Berlioz le 30 novembre...

Les animations déployées à l'occasion du Congrès du Secours Populaire feront vivre Montpellier à l'heure de la solidarité.

COOPERATION MONTPELLIER-QOSQO (*)

Venu en Europe pour signer un accord de jumelage avec la ville d'Athènes, Daniel Estrado Pérez, Maire de Qosqo (*), au Pérou, n'avait pas programmé Montpellier dans son voyage. Mais quand l'opportunité lui a été proposée il n'a pas hésité une seconde : "je connais Montpellier de réputation, pour sa présence culturelle en France."

taille : 330 000 habitants à Qosqo, 300 000 dans le district de Montpellier. Mais ce qui les rapproche peut-être le plus c'est leur dynamisme culturel et leur tradition universitaire. Qosqo figure parmi les villes universitaires les plus anciennes d'Amérique et compte 10 % d'étudiants dans sa population. Par ailleurs, à Qosqo, comme à Montpellier, l'écologie est au coeur des préoccupations. Ces similitudes ont très vite rapproché les deux maires qui ont posé les premiers

jalons d'échanges entre les deux villes. Ces échanges pourraient se faire dans des domaines variés, universitaire, technique, scientifique et culturel. Les deux villes pourraient confronter leurs expériences dans le domaine des espaces verts, du traitement des eaux, des ordures ménagères, de la réhabilitation des monuments anciens... Affaire à suivre.

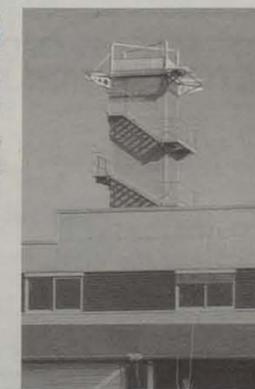
(*) Qosqo est l'orthographe officielle de Cuzco, capitale de l'empire Inca.

DES ARCHITECTES MONTPELLIERAINS A LA BIENNALE DE VENISE

Le jeune cabinet d'architecture montpellierain Cusy-Malaval a été sélectionné pour faire partie de la délégation française à la Biennale d'architecture de Venise 1991. Les plus grandes personnalités participent à cette manifestation, véritable vitrine de l'architecture mondiale. MM. Cusy et Malaval sont tous deux issus, et représentatifs, de l'école d'architecture de Montpellier. Leur présence à Venise est donc une sorte de reconnaissance de la qualité de l'école et de l'ensemble des architectes montpellierains.

Le Cabinet Cusy-Malaval est l'auteur de la caserne des pompiers construite à la Paillade. Cette grande réussite architecturale a permis au jeune cabinet, en 1986, de démarrer sa carrière. Après avoir construit un atelier-relais sur le Millénaire, il travaille actuellement sur le schéma d'urbanisme d'Agropolis 2.

Le projet sélectionné par l'Institut Français d'Architecture pour être exposé à Venise est un restaurant scolaire situé à Nîmes. Une pierre de plus pour la construction du pôle Montpellier-Nîmes !



Le premier grand projet du Cabinet Cusy-Malaval : la caserne des pompiers à la Paillade.

Brèves

STAGE DE DANSE TCHECOSLOVAQUE

Thème : Les enfants du parasite
Entrée gratuite
Renseignements : 67 52 70 14



MAISONS POUR TOUS

BORIS VIAN
• Tzigane à la mode de Caen par le Trio Kaleidoscope (spectacle musical)
24 novembre 91 à 17h
tél : 67 64 14 67
GEORGES BRASSENS
• Stage de danse africaine encadré par Norma Laire
16-17 novembre 91
tél : 67 40 40 11
JOSEPH RICOME
• "Dessine-moi une route"
Compagnie Tintamarre et Boudeficelle (spectacle de marionnettes)
tél : 67 58 71 96

L'ensemble slovaque Bystrina animera un stage de danse tchécoslovaque (avec 4 musiciens et 4 danseurs) au CNRS. 1919, route de Mende, Montpellier, les 9, 10, 11 novembre
Une représentation aura lieu à Grabels, le 12 novembre.
Une initiative de l'Ensemble Dolina
Tél : 67 63 52 17

BIENNALE DES JEUNES CREATEURS

La V^e Biennale des Jeunes Créateurs de l'Europe méditerranéenne aura lieu à Valence (Espagne) du 5 au 14 novembre 1992. Les candidatures sont ouvertes pour tous les jeunes âgés de moins de 30 ans dans plus de 15 disciplines. Les dossiers d'inscription sont disponibles à la Mairie, mairies-annexes, Espace Jeunesse, Maisons pour Tous, Equipements culturels. Ils devront être déposés à la Direction des Affaires Culturelles avant le 10 janvier 1992.
Renseignements : 67 34 71 25

RENCONTRES FNAC

Bernard Kouchner
Jeudi 7 novembre
Forum - 17 h 30
L'événement FNAC du mois de novembre.



Kouchner militant, médecin sous les bombes, ministre. Aujourd'hui, l'auteur d'un récit : "Le malheur des Autres".

MEDIATHEQUE

La Médiathèque Gutenberg organise en collaboration avec le CNRS un cycle de projection de vidéo scientifique, à l'Auditorium du Musée Fabre, une fois par mois.
Première séance : Jeudi 28 novembre à 17h

I.R.I.M.

L'IRIM poursuit son cycle de conférences :
21 novembre 91 : Le Cinéma Italien des années 60, par J. Claude Mirabella, chargé de la programmation au Festival International du Cinéma Méditerranéen. Auditorium Musée Fabre
Jeudi à 18h
Entrée gratuite, rue Montpelliérêt
Inscription Médiathèque : 67 52 70 14

ART INDIEN

L'Association "L'Atelier au Fils d'Indra" organise à Montpellier une exposition-vente de toiles brodées indiennes réalisées à Pondichéry. Tout le produit de la vente de ces toiles assure le salaire de 300 hrodeuses de l'atelier, ce qui leur permet de vivre et de faire vivre leur famille dans la dignité.
Les 15,16,17 et 18 novembre 91 à la Paroisse Don bosco, rue Don Bosco, quartier Antigone.

L'OFFICE DU TOURISME RECOMPENSÉ

Le mardi 15 octobre, les Courriers du Midi et l'Agence Via Tourisme ont récompensé l'Office du Tourisme de la Région de Montpellier, pour avoir contribué efficacement à la diffusion des excursions "Un jour ailleurs". Rappelons que ce programme élaboré par les Courriers du Midi permettait de découvrir le Grand Sud, de Marseille à Figueras, en passant par les gorges du Tarn, et a enchanté durant tout l'été touristes

et montpelliérains. Le premier prix, un voyage pour deux personnes aux Baléares, a été décerné à Brigitte Barbera, une hôteesse de l'Office du Tourisme, sous l'égide de MM. Bensoussan et Klepandry, président et directeur de l'Office. Bravo à toute l'équipe de l'Office du Tourisme de la Région de Montpellier qui confirme la performance et l'efficacité du service public au service des usagers.

SCRABBLE

La fédération française de scrabble, comité du Languedoc-Roussillon, organise un tournoi le 30 novembre et le 1^{er} décembre à la salle des rencontres. Il est prévu un tournoi par paires en 2 parties le samedi, et un tournoi individuel homologable le dimanche. A vos lettres !

LOGEMENT ETUDIANT

"La MNEF, Sécurité Sociale des Etudiants, 32 000 adhérent dans l'Académie, et l'Association STUDILOC, recherchent pour leurs adhérents tout type de logements : chambre, studio, F1, etc... Si vous souhaitez louer à des étudiants sérieux, contactez dès aujourd'hui STUDILOC au 67 58 78 95 - 15, rue des Volontaires 34000 Montpellier."

LUSIBAT
un spécialiste de la charpente couverture.

Créée en 1985 par Manuel Peixoto, LUSIBAT est une entreprise spécialisée dans la charpente couverture et dans la construction de maisons individuelles. Elle dispose d'un potentiel technique et humain qui lui permet d'aborder tout types de travaux y compris les "gros chantiers". Son dynamisme et sa capacité d'adaptation l'ont amenée à étendre son activité de Cannes à Perpignan, sur l'ensemble de la côte méditerranéenne. Ceci, avec des contrats non négligeables comme l'aménagement de l'ensemble des bâtiments du port de Fréjus. Attirée par le dynamisme de Montpellier, LUSIBAT souhaite actuellement y recentrer son activité. Montpellier, où LUSIBAT a déjà effectué quelques beaux chantiers comme la rénovation de la charpente de l'école des Beaux Arts et la toiture de nombreuses résidences comme : les Arceaux, l'Île Verte, la Chartreuse, la Résidence du Canal, Michel-Ange, le Val de Crozes avec l'OPAC...

(communiqué)
LUSIBAT 135 Lotissement Les Argaliés St Gély du Fesc Tél. 67 84 18 88

MICROFORMA
des formations pour entreprendre
BUREAUTIQUE - COMPTA
TECHNIQUES DE RECHERCHE
D'EMPLOI
665, Av. de la Pompignane
34170 CASTELNAU LE LEZ
Tél. 67 79 51 80

ADA LOCATION DE VEHICULES
Tourisme - Utilitaires
8, Bld Berthelot
34000 Montpellier
Tél. 67 58 10 15 - Fax 67 92 55 23

HAPPY HOUR TO YOUR
DING ! DING !
Bistrot de la Comédie
22 bd Victor Hugo
place de la Comédie
34000 Montpellier

AYA ASSURANCES
Cabinet Holderith Swinarski
Drouot Axa Assurances
192, Av. de Lodève
34000 MONTPELLIER
Tél. 67 40 54 39
Télécopie 67 75 13 75

UNICO
QUARTIER SAINT-MARTIN :
UN SUPERMARCHÉ DE PROXIMITÉ FAIT PEAU NEUVE
Installé depuis six ans sur l'avenue Maréchal Leclerc, Quartier St-MARTIN, le supermarché Unico, dirigé depuis trois ans par Michel Magous, se transforme pour toujours mieux répondre à l'attente de la clientèle.
Premier changement d'importance : la surface de vente passe de 400 m² à 520 m². Ainsi, la surface des rayons sera augmentée de 40 % avec, notamment, le développement de l'étal produits frais et la création d'un "point-chaud".
L'endroit sera donc plus attrayant et les prix encore plus compétitifs. La satisfaction du client est la priorité d'Unico : désormais, le magasin accepte le paiement par carte bleue. Et puis, autre événement de taille : UNICO sera rebaptisé, le 4 décembre, MARCHÉ U.
(communiqué)
Unico - 654, av. Maréchal-Leclerc - 34000 Montpellier
Tél. 67 64 38 66

L'essentiel de ce qu'il faut savoir ?
information indispensable au professionnel comme au particulier ?
assurance de trouver des propositions de transactions pour tous budgets ?
avantage d'un magazine ciblé sur Montpellier et Nîmes ?
... c'est dans **L'IMMOBILIER**
chaque mois dans les kiosques

NE JOUEZ PAS AVEC VOTRE DOS
GARANTIE 10 ans **latoflex** L'inventeur du sommier à lattes.
PROMO - LITERIE
CELLENEUVE LATTES
Avenue de M. Teste Feux de la Voie Rapide
Tél. : 67 45 60 10
Route de Boirargues
Accès Rond-Point Richter
Tél. : 67 64 46 54
LE GRAND SPECIALISTE REGIONAL

DEPANNAGES CONTRATS D'ENTRETIEN
PLOMBERIE ROBINETTERIE RAMONAGE
V.M.C. - REGULATION
CHAUFFERIES
CHAUDIERES ET CHAUFFE-EAU gaz ou électricité
nettoyage/désembouage et protection des réseaux
REPLACEMENTS ET FINANCEMENTS D'APPAREILS TOUTES MARQUES
CHAFFOTEAUX ET MAURY/ELM LEBLANC/SAUNIER DUVAL...
DOMOSERVICES
notre confort d'abord
DOMOSERVICES LANGUEDOC
17, rue Rigaud BP 1277 34011 Montpellier cedex 01
Tél. 67 92 36 82 - Fax 67 92 98 10

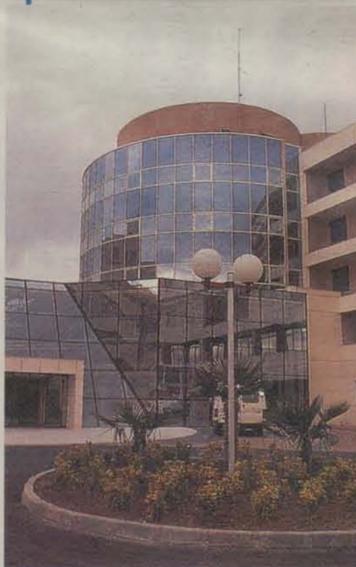
HOTEL ULYSSE
Les trente chambres de l'hôtel ULYSSE témoignent d'un souci de composition original et soigné dans les moindres détails. Les meubles en fer forgé, nés de la création d'un architecte d'intérieur, M. Curetti, embellissent cet environnement unique. La direction de l'hôtel ULYSSE propose à ses hôtes un parking souterrain fermé, gage incontestable de sécurité. Enfin la diversité des petits déjeuners présentés sous forme de buffets (céréales...) ou à la française donnent à cet hôtel hors pair le profil trois étoiles d'un confort rare et subtil.
Hôtel "Ulysse" ★★ NN
310, Av. St-Maur - 34000 Montpellier - Tél 67 02 02 30

SUPER M
129, av. de Lodève - Montpellier
Tél. 67.75.36.36
A votre service...

DOSSIER

MONTPELLIER EUROMEDECINE

Avec Arnaud de Villeneuve, Val d'Aurelle, Gui de Chauliac, André Bénech, la Colombière, Lapeyronie et St-Eloi réhabilité, Montpellier possède désormais le plateau hospitalier le plus performant de France au service des malades et de la santé publique.



Le nouvel hôpital. HÔPITAL ARNAUD DE VILLENEUVE: HAUTE TECHNOLOGIE POUR UNE MEDECINE DU 21^e SIECLE



St-Eloi réhabilité. DES STRUCTURES RENOVEES POUR ACCUEILLIR ET SOIGNER DANS LES MEILLEURES CONDITIONS



Le dépistage du cancer du sein. PREVENTION INFORMATION: MONTPELLIER SOLIDAIRE DONNE L'EXEMPLE

Héritière d'une longue et prestigieuse tradition hospitalo-universitaire, Montpellier est restée aujourd'hui pionnière en matière de santé. Grâce à ses structures hospitalières, à ses centres et laboratoires de recherche, à l'excellence du corps médical, Montpellier est aujourd'hui une technopole médicale toujours à la pointe du progrès avec le pôle Euromédecine. Le Centre Hospitalier Universitaire, premier employeur régional avec plus de 8 000 agents, est le partenaire privilégié des industriels de la santé, par sa qualité technologique et la compétence de ses équipes. Par la mise en oeuvre du plan directeur et notamment la construction du nouvel hôpital Arnaud de Villeneuve, Montpellier se tourne résolument vers le 21^{ème} siècle. Avec le Salon Euromédecine qui accueillera cette année, près de 20 000 médecins, Montpellier se place en tête pour les grands congrès scientifiques européens. Montpellier est aussi ville pilote dans le domaine de la prévention, en mettant en place un dépistage systématique du cancer du sein. Montpellier investit et investira toujours dans le domaine de la santé parce qu'il n'est pas pour l'homme de capital plus précieux. Georges FRECHE, Député-Maire, Président du Conseil d'Administration du C.H.R.

GUY VERGNES: "L'OBJECTIF A ATTEINDRE, C'EST LA PERFECTION!"

Bilan de santé du CHR de Montpellier avec Guy Vergnes,
Directeur Général de l'établissement.



Guy Vergnes.

Après 18 mois de présence à la tête du CHRU de Montpellier, vos objectifs sont-ils toujours les mêmes ?

Je suis un homme tenace et, depuis mon arrivée, je poursuis les mêmes objectifs : faire du CHRU de Montpellier un véritable hôtel 3 étoiles, où l'on soigne les gens dans les meilleures conditions de confort pour l'hébergement, l'alimentation, les soins.

Sur le plan médical, il faut faire les meilleurs choix possibles pour que Montpellier reste, et dans certains secteurs revienne, au top niveau.

Je pense que je suis, sur ces points là en communion de pensée totale avec le personnel médical.

Vous envisagez, à votre arrivée, de restructurer les services du CHR pour en améliorer le fonctionnement. Où en sont ces réformes de gestion ?

Aujourd'hui la structure, c'est-à-dire les directions et les directeurs sont en place. C'est essentiel pour atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés. Il faut dans un organisme comme le CHR une direction générale et des directions fonctionnelles fortes, avec une certaine forme de centralisation pour les décisions majeures. Les établissements peuvent développer des initiatives, mais toujours dans le cadre d'une coordination centrale. Nous avons par exemple renforcé la Direction des services économiques. Avec trois directeurs au lieu d'un seul, trois ingénieurs bio-médicaux, et un ingénieur agro-alimentaire, celle-ci a dorénavant les moyens de travailler. Or, son rôle est fondamental car elle gère le quotidien des établissements. Du ménage à l'alimentation des malades, jusqu'à l'acquisition des équipements médicaux les plus modernes et sophistiqués, c'est d'elle que dépend le confort des malades.

Ces réformes de gestion sont-elles suffisantes pour atteindre vos objectifs de qualité du service rendu aux malades ?

Elles sont indispensables, mais tout reste à faire !

Il ne suffit pas d'avoir une bonne structure adaptée et efficace. Encore faut-il faire évoluer l'état d'esprit de l'ensemble du personnel, motiver les gens, les faire participer, changer leur méthode de travail, faire en sorte que chacun recherche toujours plus d'efficacité. L'objectif qu'il faut viser, c'est la perfection, même si on sait qu'on ne l'atteindra jamais.

Voyez-vous déjà concrètement les premiers résultats de la réorganisation ?

Les améliorations sont certaines, mais elles se mesurent difficilement. Je peux toutefois donner un exemple : le service des urgences. Il y avait auparavant une unité d'urgence dont la responsabilité était assurée à tour de rôle par des chefs de service divers, ce qui entraînait, de fait, certaines difficultés. On a donc créé un véritable service avec un chef de service remarquable. On a réorganisé les circuits pour que ne se croise pas, en séparant, en particulier, les enfants des adultes. On a regroupé sur le site de

de ma carrière, je reçois des lettres de remerciements et de félicitations pour la qualité de la prise en charge aux urgences.

Où en est la situation financière du CHR ?

Je peux affirmer à ce jour, que l'établissement a des moyens suffisants pour assurer raisonnablement son avenir et des développements ultérieurs. La situation est saine. On a pris du retard en matière d'investissements médicaux et chirurgicaux, mais on est en train de combler ce retard en faisant de gros efforts sur les équipements. En 1992, on va investir 63 MF dans ce domaine, sans compter Arnaud de Villeneuve. C'est une somme énorme que j'ai pu dégager en recherchant toutes les possibilités financières de l'établissement. Simple question de bonne gestion.

D'autre part, on va presque doubler les sommes consacrées à l'entretien courant des bâtiments qui se dégradent petit à petit. On va passer de 13 MF, ce qui est dérisoire pour tout le CHR, à 22 MF en 1992. Cet effort sera poursuivi sur 4 ou 5 ans pour accélérer la rénovation des bâtiments tels que Gui de Chauliac et Lapeyronie. Je ne parle pas de la Colombière et de Saint-Eloi qui font l'objet de programme spécifique.

Et la Colombière ?

Le schéma départemental d'organisation de la psychiatrie est engagée. Une première phase concerne la réalisation du département de psychiatrie. Les études sont en cours et en 1993 les travaux devraient démarrer.

Saint-Charles - Hôpital Général ?

Il va falloir le dégager. Ce qui suppose de

technique détaillé est en cours d'élaboration. La libération totale de ce site ne peut-être envisagée raisonnablement avant le début 1995.

L'ORL et la dermatologie seront logés sur le site Saint-Eloi - Gui de Chauliac à la place du centre Paul Lamarque qui, lui, doit déménager fin 1991 à Val d'Aurelle. L'objectif est de regrouper géographiquement les différents services en fonction des pathologies autour des plateaux techniques.

Dans le même ordre d'idée la pharmacie centrale et les magasins généraux seront regroupés à Euromédecine à côté de la blanchisserie et de la cuisine centrale. Les travaux devraient démarrer fin 1992.

Et l'hôpital Arnaud de Villeneuve ?

Il est aujourd'hui terminé. Les finitions de travaux ont été faites dans le courant de l'été. La réception des bâtiments est intervenue le 23 août 1991 pour l'hôpital cardio-pneumologique et le 26 septembre 1991 pour la maternité-pédiatrie.

La construction de l'hôpital Arnaud de Villeneuve a été préfinancée par la Région et le Département sans aucune participation de l'Etat. Les collectivités locales ont avancé l'argent, mais c'est en définitive le CHRU qui supporte tout le poids de l'investissement, en remboursant un loyer annuel de 24 830 000 F dans le cadre d'un bail locatif d'une vingtaine d'années.

Il reste encore à mettre en place l'équipement. A l'origine, celui-ci avait été sous-évalué. Les coûts d'équipements s'élèvent à 147 000 000 F. Ils seront financés par un emprunt, entièrement à la charge du CHU, sans aucune subvention et par autofinancement. Cela ne pose pas de problème en matière d'investissement dans la mesure où, je vous l'ai dit, la situation du CHR est saine.

D'autre part, les crédits de fonctionnement sont presque entièrement dégagés pour la première année, et nous sommes en négociation avec le Ministre de la Santé pour avoir, à terme, tous les moyens de faire fonctionner cet hôpital dans les meilleures conditions. L'objectif poursuivi est une ouverture à partir d'avril 92.

Photo : Y. Clauzon



Le nouvel hôpital Arnaud de Villeneuve, dispose des plateaux techniques les plus modernes.



Les services de maternité et de pédiatrie seront réinstallés et développés dans le nouvel hôpital.



Qualité de l'accueil et des soins : deux objectifs prioritaires du CHR.

LE FINANCEMENT DE L'HOPITAL ARNAUD DE VILLENEUVE

Années	Surcoût	Financement CHR	Engagement Etat	Insuffisance de crédits
1 ^{re} année	81,8 MF	64 MF	14,7 MF	3,1 MF
2 ^e année	97,3 MF	58,4 MF	23,2 MF	15,66 MF
3 ^e année	115,1 MF	58,4 MF	23,2 MF	33,47 MF
4 ^e année après fermeture Saint-Charles	109 MF	58,4 MF	23,2 MF	27,4 MF

ARNAUD DE VILLENEUVE OUVRIRA SES PORTES DANS UN AN

La construction du complexe Arnaud de Villeneuve, pièce maîtresse du plan directeur du CHR, est achevée. Deux pôles pour cet hôpital qui sera doté des équipements les plus modernes : la maternité-pédiatrie, le pneumo-cardiologie.

L'Hôpital Arnaud de Villeneuve est aujourd'hui terminé. Situé juste à côté de l'hôpital Lapeyronie, Arnaud de Villeneuve s'inscrit dans le cadre du plan directeur du CHU. L'objectif était double. D'une part, rendre cohérent le fonctionnement de disciplines complémentaires en les regroupant sur un même site : la maternité et le service des IVG, la pédiatrie et le service de chirurgie infantile, qui étaient éclatés sur quatre sites éloignés les uns des autres ; la cardiologie et les maladies respiratoires qui étaient éclatés sur deux sites. D'autre part, il fallait donner à ces activités des structures d'accueil dignes de cette fin du 20^e siècle, tous ces services, et en particulier la pédiatrie étant hébergée dans des locaux vétustes et souvent non conformes aux nouvelles normes de sécurité.



5 salles d'opérations et 4 salles d'accouchement avec surveillance électronique constituent le plateau technique de la nouvelle maternité.

455 LITS

La maternité et l'hôpital pneumo-cardiologique s'articulent autour d'un hall d'accueil commun à partir duquel les "rues médicales" assurent la desserte du plateau technique.

Le nouvel hôpital s'élève sur six niveaux : un sous-sol, un rez-de-chaussée et quatre étages. La surface est de 55 000 m² hors-oeuvre dont 30 000 m² pour la maternité et 25 000 m² pour le cardio-pneumo.

La capacité totale est de 455 lits répartis de la manière suivante : 285 pour le cardio-pneumo, 98 pour la maternité-gynécologie et 125 pour la pédiatrie.

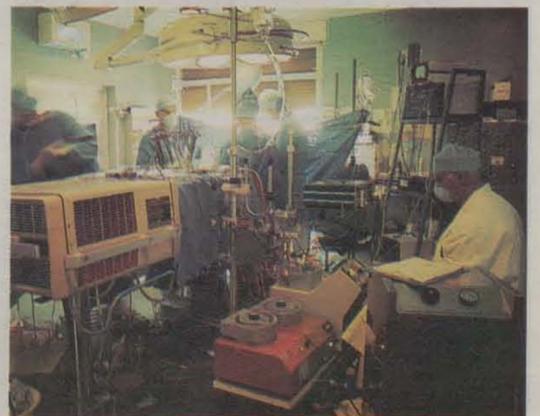
Le plateau technique de radiologie regroupe un scannographe, deux salles pour les examens vasculaires et cinq salles télécommandées. Trois salles seront à orientation pédiatrique afin de pouvoir traiter dans un service de radiopédiatrie les enfants hospitalisés au CHU. L'ensemble des laboratoires de biologie bénéficieront de nouveaux automates connectés à un système d'information qui permettra à terme la transmission des résultats aux unités de soins. La cardiologie disposera d'un équipement très performant avec deux salles de coronarographie, deux salles d'exploration et d'échocardiographie ; le bloc opératoire équipé de sept salles d'intervention per-

mettra de développer encore le programme des greffes coeur-poumon et d'assurer une chirurgie thoracique et cardio-vasculaire de haute qualité.

La pneumologie bénéficiera elle aussi d'un plateau technique d'explorations fonctionnelles très performant. La juxtaposition des services de la maternité et de la pédiatrie permettra une

tre salles d'accouchement avec surveillance électronique centralisée et des matériels d'échographie entièrement renouvelés.

Une galerie de liaison reliant le nouveau complexe avec l'hôpital Lapeyronie mettra le service de pédiatrie en relation directe avec les services de chirurgie infantile installés dans cet établissement.



Arnaud de Villeneuve sera équipé de matériels très performants pour assurer une chirurgie thoracique et cardio-vasculaire de haute qualité.



Euromédecine

DEPISTAGE DU CANCER DU SEIN LE MAMMOBILE VA SAUVER DES VIES DE FEMMES

Il n'est pas inutile de le rappeler : seul un dépistage précoce permet de guérir, donc de sauver la vie des femmes âgées de 40 à 70 ans menacées par le cancer du sein.

Comment se faire dépister ? Tout simplement et gratuitement grâce aux mammobiles qui sillonnent les quartiers de Montpellier, les communes du District ou celles de l'Hérault.

Cette méthode d'investigation mise au point par le Professeur Lamarque et son équipe, fortement soutenue par la Ville et le District a déjà permis de sauver des dizaines de vie.

Les médecins, le comité féminin seront présents lors des journées d'Euromédecine au Corum. Venez donc à leur rencontre !



EN BREF :

Le taux record de fréquentation a été enregistré ce dernier trimestre dans le quartier de la Paillade : 69,19 %
Une cassette vidéo d'information grand public (5mn) est à la disposition des abonnés à la médiathèque Gutenberg.
Un pin's "bjou" du Dépistage est en vente à toutes les réunions d'information et à l'I.M.L.M. au prix de 20F.

LE COMITE FEMININ ?

Anne Marie Durand
Nous sommes un peu plus de 300 adhérentes et une vingtaine d'entre nous ont décidé, avec énergie et sensibilité, d'apprendre aux femmes à veiller sur elles. Nos meilleurs outils de travail ? Le dialogue et l'écoute.
Nous avons, pour la plupart, plus de 40 ans et du temps en fonction de nos disponibilités. Nous connaissons les ravages du cancer du sein pour avoir approché cette maladie personnellement ou familialement, nous avons besoin de donner parce que nous y croyons.
C'est avec force et confiance que nous travaillons, convaincues de notre objectif : il est possible de guérir le cancer du sein et il est surtout tout à fait possible de le dépister. Il est aussi très facile de franchir les marches du Mammobile.
Sans relâche, nous rencontrons, expliquons, rassurons.
En diffusant ce message pour le dépistage, nous aidons les femmes à effectuer cette démarche, car aujourd'hui encore beaucoup d'entre elles, négligentes ou inquiètes, ont du mal à effectuer cette simple radiographie.
Et si notre tâche est immense, notre volonté et notre opiniâtreté sont plus grandes encore.
Nous sommes des femmes au service de toutes les femmes... pour sauver des vies humaines, tout simplement.
Numéro vert : 05.131.231 Appel gratuit.

LE RAYONNEMENT DE L'EXPERIENCE MONTPELLIERAINE

Le 27 septembre à Liège : Inauguration de la campagne de dépistage. A la suite de divers échanges, Liège adopte un système de dépistage dont le fonctionnement est identique au nôtre. Le Professeur J.L. LAMARQUE, son équipe, le mammobile et l'infomobile ont été présents à cette grande journée.
Les 4 et 5 octobre à Igualada (Espagne) : Cours de sénologie. Présentation de l'expérience montpelliéraine en dépistage.
Du 9 au 11 octobre à Monaco : Sein et microcalcifications.
Du 17 au 19 octobre à Figueira Da Loz (Portugal) : Portugaise société de Sénologie.
Le 18 octobre à Rome : Congrès International de Sénologie.
Du 5 au 8 novembre à Paris : Journées françaises de radiologie.
Du 7 au 11 novembre à Montpellier : Euromédecine.
Les 8 et 9 novembre à Vérone (Italie) : Cours de sénologie.
Du 2 au 6 décembre à Monaco : Conférence de mammographie.
Le 6 décembre à Toulon : conférence dépistage.
Le 14 décembre à Paris : Journées du Cancer et du Dépistage.

CALENDRIER DU MAMMOBILE MONTPELLIER-DISTRICT

Du 19 au 21 novembre : Quartier HOPITAUX-FACULTES
Le 23 novembre : Quartier HOPITAUX-FACULTES
Du 25 au 29 novembre : Quartier HOPITAUX-FACULTES
Du 2 au 6 décembre : PRADES
Le 7 décembre : Quartier LES CEVENNES
Les 9 et 10 décembre : Quartier LES CEVENNES
Les 13 et 14 décembre : BAILLARGUES
Du 16 au 20 décembre : BAILLARGUES

DANS LES ENTREPRISES PARTENAIRES

Du 4 au 8 novembre : CHU ST ELOI-GUI DE CHAULIAC
Les 12 et 13 novembre : CHU ST ELOI-GUI DE CHAULIAC
Les 14 et 15 novembre : GROUPEMA-LES SALINS DU MIDI
Le 18 novembre : GROUPEMA-LES SALINS DU MIDI
Le 22 novembre : CAISSE D'EPARGNE-C.R.I.
Les 11 et 12 décembre : SANOFI

EUROMEDECINE 91 CONFERENCES GRAND PUBLIC

JEUDI 7 NOVEMBRE

16 h 30 - 17 h 30 A la recherche d'un corps retrouvé (esthétique et vieillissement) : J.-Cl. Dauverchain (Montpellier)
17 h 30 - 18 h 30 Urgence de l'appel cardiovasculaire : Ch. Janbon (Montpellier)

VENDREDI 8 NOVEMBRE

16 h 30 - 17 h 30 Désir de soigner, désir de guérir : le face à face médecin malade : Y. Pelicier (Paris)
17 h 30 - 18 h 30 Médecines prédictives : J. Ruffie (Paris)

SAMEDI 9 NOVEMBRE

10 h 30 - 11 h 30 Médicaments : une double exigence, efficacité et sécurité : P. Simon (Paris)
11 h 30 - 12 h 30 Autogestion de l'asthme : F.-B. Michel (Montpellier)
14 h 30 - 15 h 30 Le cancer est-il guérissable ? : L. Schwartzberg (Paris)
15 h 30 - 16 h 30 Le risque dépressif : D. Castelnaud (Montpellier)
16 h 30 - 17 h 30 Cardiologie : A. Carpentier (Paris)

17 h 30 - 18 h 30 L'épileptique et son image : pour en finir avec les tabous : M. Baldy-Moulinier (Montpellier), avec la participation de la Ligue Française contre l'Epilepsie, le Bureau Français de l'Epilepsie, la Fondation pour la Recherche sur l'Epilepsie.

DIMANCHE 10 NOVEMBRE

10 h 30 - 11 h 30 Nutrition et cerveau : J.-M. Bourre (Paris)
11 h 30 - 12 h 30 Maladie d'Alzheimer : J. Touchon (Montpellier), avec la participation de l'association Soleil Alzheimer Hérault
14 h 30 - 15 h 30 Les taches noires de la peau : grains de beauté ou cancer en puissance ? : B. Guillot (Montpellier)
15 h 30 - 16 h 30 La traumatologie des jeunes, les accidents scolaires et domestiques : J.-G. Pous (Montpellier)
16 h 30 - 17 h 30 Peut-on parler de difficultés psychologiques chez le nourrisson ? : M. Maury (Montpellier)
17 h 30 - 18 h 30 Risques nucléaire, bactériologique, chimique et défense de l'homme : J.-Cl. Rouveure (Paris)

LUNDI 11 NOVEMBRE

10 h 00 - 11 h 00 Les solutions offertes aux citoyens pour les déchets médicamenteux (seringues, aiguilles et radiographies) : table ronde organisée par Pharmaciens sans Frontières.
11 h 00 - 12 h 30 Toxicomanie : la politique de prévention en France (policière, judiciaire, médicale, éducative...) : table ronde organisée par la Chambre Syndicale des Pharmaciens de l'Hérault.
14 h 30 - 15 h 30 Parodontie et déchaussements dentaires : F. Jame (Montpellier)
15 h 30 - 16 h 30 Chirurgie esthétique : V. Mitz (Paris)

SEANCE DU 25 OCTOBRE

CONSEIL

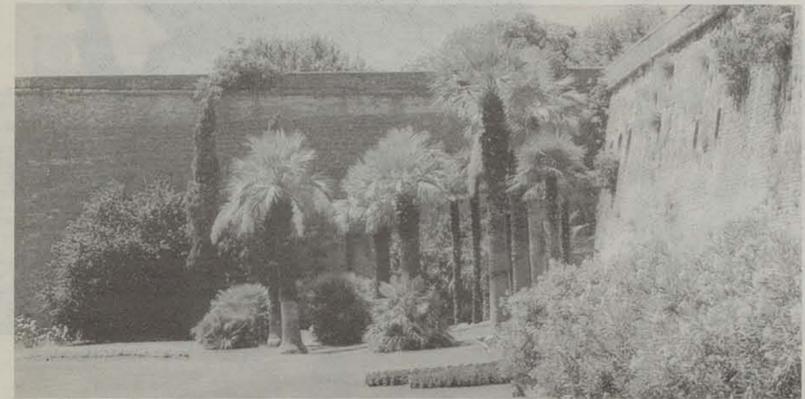
SEANCE DU 25 OCTOBRE

1. Communication des décisions prises depuis la dernière séance publique du Conseil Municipal
2. Information de M. le député-maire
3. Questions d'actualité municipale : M. Jamet à M. le député-maire ; M. Geneste à M. Fleurence ; Mme Dauverchain à Mme Bégin ; MM. Larbiou et Biau à M. Fleurence ; M. Levy à M. Yelay.
4. Voeu du groupe des verts pour la sauvergarde de la Camargue
5. Désignation de représentants du conseil municipal au conseil d'administration de l'association Eurodroit :

co-propriétaires de l'immeuble le Clos de l'Esplanade pour la mise à l'alignement de la rue Jules Guesde
18. Avis du Conseil Municipal sur la 1ère modification du PAZ de la Zac d'Alco et les conclusions du Commissaire Enquêteur
19. Agrément de candidature de la "SARL Alamo" pour la création d'un café-restaurant dans les bâtiments de Port-Juvénal
20.21.22.23. ZAC : Avenant n° 1 à la convention Ville/Serm d'acquisition foncière en vue de l'aménagement de l'extension Nord d'Antigone ; acquisition des

mentaires à sept clubs sportifs des quartiers de la ville : 27.000 F
30. Demande de subventions et appel d'offres pour la réalisation de terrains de tennis et d'un plateau d'éducation physique et sportive dans le quartier de Montpellier-Village, sur la ZAC du Mas de Perrette
31. Dénomination "Carré Ste-Anne" pour le lieu d'exposition aménagé dans l'ancienne église Sainte-Anne (rue du Petit-Sce)l
32. Appel d'offres pour la réfection des façades du Pavillon Populaire

libre et approbation de la révision de la réglementation spéciale de la publicité (R.S.P.) de Montpellier
43. Appel d'offres pour le marché à commandes annuels de travaux de génie civil pour l'installation de feux tricolores proposés au BP 92
44. Adoption de la tarification des interventions de collecte d'office des dépôts illicites de déchets sur la voie publique
45. Désignation de la société Garage Attard en qualité de concessionnaire de la fourrière automobile répressive
46.47.48. Garanties de la Ville à l'OPAC : d'un emprunt de 31 MF pour la construction d'un immeuble de 83 logements, résidence Alexander Bell, Zac Blaise Pascal ; d'un complément de 6.4 MF à un emprunt de 28.9 MF pour la construction de 148 logements, résidence François Mireur, Port Marianne, Zac des Consuls de Mer ; d'un complément de 3.04 MF à l'emprunt de 25.5 MF pour la construction de 264 logements, résidence universitaire Alain Savary, Av. du Pic Saint Loup
49.50. Demandes de subventions auprès de la région, du département, et du district pour l'acquisition d'oeuvres nouvelles à l'artothèque et adoption d'un système de défraiement forfaitaire pour l'accueil des artistes exposant à la Galerie Saint-Ravy
51. Appel d'offres pour l'achat de 6 lots de livres destinés à la bibliothèque municipale



Question n° 27

- Georges Frèche
- Christine Lazerges
- Jacques Martin
6. Désignation de représentants de la ville au conseil d'administration de l'association Océanos :
- Yves Larbiou
- Michel Soulas
- Paul Prunier
7. Appel d'offres pour l'édition de plaquettes d'information sur les quartiers de Montpellier
8.9. Désignation de Jacqueline Bégin, représentante du conseil municipal au sein de la commission sociale d'établissement de l'Université Montpellier 2 chargée de la mise en place d'un système de prêt aux étudiants, et de Roger Igounic pour l'Université Montpellier 3 Paul-Valéry

terrains militaires pour la 4ème extension de la ZAC d'Antigone ; le conseil municipal arrête le bilan de concertation et le dossier de réalisation de l'extension-modification de la Zac Croix d'Argent ; cession à la Serm de la parcelle LM 31 pour la poursuite de l'opération Zac de la Fontaine, à Celleneuve
24.25. Marchés : Avenant n° 1 au marché passé avec l'entreprise "les Toitures du Languedoc" pour la réfection du clos et du couvert du Château de Bagatelle ; avenant n° 1 au marché passé avec "l'Atelier Montpelliérain" pour la restauration des façades de l'Hôtel Richer de Belleval
26. Subventions à l'APIEU pour aider les

33. Attributions de subventions pour l'organisation de classes de découverte au profit des enfants des écoles maternelles et primaires
34.35. Participation de la Ville de Montpellier aux dépenses de fonctionnement des collèges et à la répartition intercommunale des charges de fonctionnement des écoles publiques
36. Appel d'offres pour la cuisine centrale des restaurants scolaires des marchés de denrées alimentaires et de barquettes jetables pour 1992
37. Approbation des conventions nécessaires au versement des aides financières attribuées par l'Agence de l'Eau Rhône



Question n° 32 - Georges Frèche présente à Jack Lang les travaux de réaménagement du Pavillon Populaire.

activités de l'association et à l'Association "Liban Environnement"
27. Appel d'offre pour les travaux d'installation d'aérosage intégré dans divers espaces verts de la ville
28. Conventions de locaux scolaires, de prestations de service avec les associations "Eveil en Mouvement", "le Caracol", "Petite et Moyenne Enfance", pour la création de trois centres de loisirs sans hébergement à vocation d'accueil d'enfants
29. Attributions de subventions complé-



Question n° 31

52. Demande de subventions auprès du département, de la région, du district et de la DRAC pour le service éducatif du Musée Fabre
53. Tarification des services exceptionnels effectués pour le compte de tiers par la police municipale
54. Création du "Marché du Plan des Quatre Seigneurs" situé Place Jean Baume et réglementation
55. Adoption d'un contrat type pour le recrutement d'un ingénieur urbaniste contractuel à la Direction Aménagement Programmation
56. Révision du contrat du gardien chef du Musée Fabre
57. Adoption du régime indemnitaire des agents des filières administratives et techniques
58. Désignation des représentants de la Ville au Conseil d'Administration et à l'Assemblée générale de la Société d'économie mixte de la Foire Internationale de Montpellier : MM. Frèche, Geneste, Tempesti, Michel, Belorgeot, Pouget, Biau, Soulas.
59. Permis de démolir de la cité Phobos à La Paillade pour l'OPAC.

Brèves

LE CABLE

L'abonnement à la carte est désormais possible pour les abonnés au réseau câblé de Montpellier.
De quoi s'agit-il ? Tous les jours de 10 h 00 à 12 h 30 et de 16 h à 18 h 30
Privilege
Autant de formules d'abonnement que les abonnés
d'accueil.
- Accueil sur place : Centre de loisirs de Grammont Avenue Albert Einstein - 34000 Montpellier
Tous les jours de 10 h 00 à 12 h 30 et de 16 h à 18 h 30
Permanence téléphonique : 67 65 72 87



STAGES A L'ETRANGER

choisissent et auxquelles ils peuvent ajouter les chaînes qu'ils aiment vraiment. Plus que jamais avec le câble, vous choisissez votre Télévision, celle que vous aimez quand vous le voulez !
Contact : 67 65 67 65
Dans le cadre des jumelages avec Louisville et Heidelberg, la Ville de Montpellier organise un échange de stagiaires avec ces deux villes. Ce programme s'adresse aux jeunes de nationalité française inscrits dans un établissement d'enseignement supérieur de la Ville. Les stages se déroulent l'été, dans une entreprise ou une administration, et durent quatre semaines. Les stagiaires sont rémunérés par l'entreprise, les frais de logement (dans une résidence universitaire) étant à leur charge. Trente places sont disponibles pour Louisville et dix places pour Heidelberg.
Pour tout renseignement et pour retirer les dossiers d'inscription, s'adresser au Service des Relations Internationales de la Mairie de Montpellier avant le 31 décembre 1991, date de clôture des inscriptions. Tél. 63 34 70 00



11 septembre 1991, de nouvelles équipes d'animateurs tous diplômés, accueillent les enfants de Montpellier de 4 à 12 ans tous les mercredis et pendant les vacances scolaires. Pour tous renseignements et inscriptions, le responsable du centre de loisirs se tient à la disposition des parents intéressés par ce mode

SEANCE DU 25 OCTOBRE

MUNICIPAL

SEANCE DU 25 OCTOBRE

15 NOVEMBRE-7 DECEMBRE

MONTPELLIER
PHOTO
VISIONS



PHOTO YAN CHARBONNIER

Un panorama de l'animal vu, et exposé. Révélateur. Les photographes nourrissent avec le thème du bestiaire des liaisons ambiguës, fugitives, toujours préoccupées par la forme, nature et fonction. Une série d'approches stylistiques sera ainsi présentée par plusieurs photographes. Autour du bestiaire, plusieurs rendez-vous ; stages, rencontres, conférences et la 6^e édition du concours Leica. (règlement sur demande).



PHOTO JAMES BALOG



PHOTO FLOR GARONRO



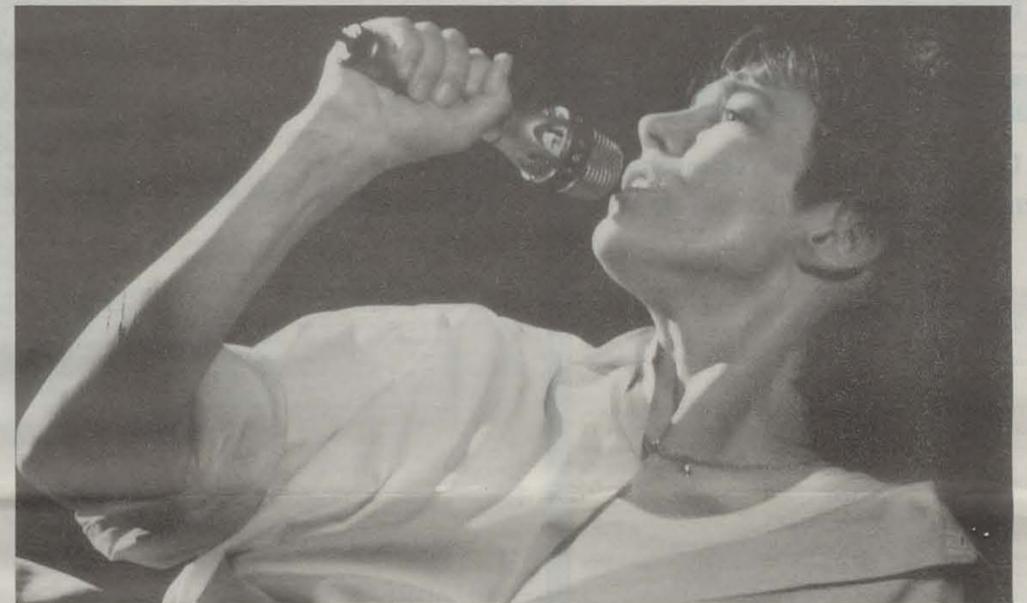
PHOTO JACQUES FOURNIER

Pour tous renseignements : Montpellier Photo Visions 1, rue des Étuves - 34000 Montpellier tél : 67 60 43 11

2 DECEMBRE

JANE BIRKIN FETE
LE MILLIONIEME
SPECTATEUR DU ZENITH

On se souvient du concert d'ouverture du Zénith de Montpellier le 7 février 1986 avec Jacques Higelin. C'est déjà le 2 décembre 91 que sera désigné sur la scène prestigieuse du Zénith, le millionième spectateur. Avec l'accord de Jane Birkin et la collaboration de la Société de Production V.M.A. (Rose Leandri) ainsi que F.M. Productions (Robert Frances & Stéphane Metayer), Yvonne Ferran, Directrice du Zénith, a monté l'opération. Si vous lui demandez : "Pourquoi Jane Birkin ?" Yvonne Ferran vous répondra : "C'est parce que notre anglaise internationale chantera Gainsbourg pour la dernière fois et j'ai tenu à faire ce somptueux cadeau au public du Zénith, parce que le répertoire de Gainsbourg et l'immense talent de Jane Birkin, c'est deux heures de bonheur et de ravissement assurés, parce que Jane est profonde et sincère, etc...". Elle est intarissable. Ce jour là le Zénith de Montpellier fêtera son succès, et ce sera aussi jour de fête pour l'heureux lauréat (ou lauréate) qui sera élu et comblé de cadeaux. Un rendez-vous à ne pas manquer : Lundi 2 décembre 1991 à 20 h 30 au Zénith de Montpellier



T.Q.M. - 5 AU 6 NOVEMBRE

VICTOR OU LES ENFANTS
AU POUVOIR



La traversée d'enfance est un parcours dangereux. Victor (9 ans, 1 m 93) célèbre son anniversaire en brisant volontairement un vase précieux. Gilles, confettis, vaisselles serpents, vitres, gâteaux, coups, volent en l'air...

Un vent de folie souffle chez les Pamelles. Les enfants, eux, s'amuse et débordent tout au long d'une pièce insolente et comique, dansée au bord du gouffre. Personne ne s'étonne lorsqu'à minuit, Lili la bonne s'exclame : "Mais c'est un drame".

Mise en scène : de Michel Touraille Théâtre du Chai 857, Av. Saint-Priest du 5 au 16 novembre 91. Location : T.Q.M. 67 66 26 46.

DU 30 NOVEMBRE AU 12 DECEMBRE
9^e Festival International
du film Juif et Israélien



- 12 films de 6 pays en compétition
- Rétrospective Eli Cohen (Israël)
- Les stars de David (films à thématique juive sortis dans l'année)
- Rétrospective Dustin Hoffman (USA)
Renseignements : 67 79 68 93

EXPOS

PATRICK ZACHMANN : 10 ANS DE REPORTAGE
Un "best of" d'images fortes ramenées des quatre coins du



monde par un photographe de l'Agence Rush et Magnum, dont il vient d'être nommé "membre". Jusqu'au 9 novembre Galerie Angle/Corum.

MONTPELLIER PHOTO VISIONS 91

Bestiaire photographique : exposition en 4 temps de 24 photographes français et internationaux. Galerie Angle/Corum du 15 novembre au 7 décembre 91 Tél : 67 60 43 11

HEIDELBERG ROMANTIQUE

Une grande exposition de peintres romantiques allemands du Musée de Heidelberg, 20 toiles et près de 40 dessins, aquarelles et gravures. Jusqu'au 10 novembre Musée Fabre.

ARTOTHEQUE

• Bettina Rheims. "Les Animaux Empaillés" 21 photographies noir et blanc dans le cadre de Montpellier Photo Visions. 15 novembre-7 décembre Place Pétrarque

• Caroline Feyt. "Toros"

Objet d'adoration ou de sacrifice, la puissance de la bête rejoint celle de son mythe. • Michel Brunier. "L'écran Télévisé." 20 prises de vues couleurs peintes du bestiaire télévisuel. 15 novembre-7 décembre Galerie Saint-Ravy. Artothèque : 67 60 61 66

THEATRE

TREIZE VENTS

• CARTON PLEIN de Serge Valletti 5, 6, 8, 9 novembre à 20 h 45 7 novembre à 19 h 10 novembre à 18 h



• BRITANNICUS de Jean Racine 19, 20, 22, 23, 25 à 20 h 45 21 novembre à 19 h 24 novembre à 18 h

Théâtre des Treize Vents à Grammont Location : 67 52 72 91

NOUVEAU THEATRE

DALVA d'après Jim Harrison du 12 au 16 novembre à 21 h le dimanche 17 à 18 h Nouveau Théâtre tél : 67 58 64 76

T.Q.M.

"VICTOR OU LES ENFANTS AU POUVOIR" de Roger Vitrac Mise en scène Michel Touraille



Du 5 au 16 novembre mardi au samedi à 20 h 45 Dimanche à 17 h Théâtre du Chai 857, Avenue Saint-Priest Location : 67 66 26 46

COMPAGNIE OHE

"COEUR DE GUERRE" Spectacle mêlant la danse contemporaine et le théâtre 15-16 novembre 91 Maison pour Tous Léo Lagrange Tél : 67 40 33 57

GALAS KARSENTY-HERBERT

• "Georges et Margaret" (D. Darrieux et J. François) Jeudi 14 novembre • "Les enfants d'Edouard" 23 novembre Opéra-Comédie tél : 67 66 00 92

CINE CLUB

JEAN VIGO L'année dernière à Marienbad d'Alain Resnais. France 1961

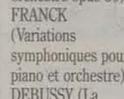


Jeudi 14 novembre Hommage à Franck Capra jeudi 21 novembre Salle Rabelais à 20 h 30 tél : 67 04 29 39

MUSIQUE

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE HERSANT (Aztlán) VIERNE (Poème pour piano et orchestre opus 30) FRANCK (Variations symphoniques pour piano et orchestre) DEBUSSY (La Mer) Direction : Pascal Verrot Piano : Jean Hubeau 29 novembre 1991 à 20 h 30 1er décembre 1991 à 10 h 45 Opéra Berlioz - Le Corum Location : 67 61 66 16 67 66 00 92

ZENITH



• David Halliday (7 novembre) • Concert en faveur de l'Association S.O.S. Rétinite Pigmentaire (9 novembre) • Grand prix de France rétro (14 novembre) • Cirque de Moscou sur glace (22-23-24-26-27-29-30 novembre) 1^{er} décembre • Jane Birkin (2 décembre) • La Nuit de la Glisse (4 décembre) • Gala pour les restos du Coeur (6 décembre)

JEUDIS DE CELLENEUVE

Musiques américaines pour clarinette et piano (Frédéric Cellier et Laurent Alonso). Bernstein - Cage - Copland - Milhaud Jeudi 14 novembre à 21 heures Maison pour Tous Marie Curie tél : 67 75 10 34

OPERA

LE VAISSEAU FANTOME de Richard Wagner 22 et 26 novembre à 20 h 00 24 novembre à 15 h 00 Opéra Berlioz Location : 67 66 00 92



DANIELLE BORST (soprano)

Méodies et airs d'opéras R. Strauss - Mozart - Debussy - Verdi 30 novembre à 20 h 30 Salle Molière Location : 67 66 00 92

ZENITH



• David Halliday (7 novembre) • Concert en faveur de l'Association S.O.S. Rétinite Pigmentaire (9 novembre) • Grand prix de France rétro (14 novembre) • Cirque de Moscou sur glace (22-23-24-26-27-29-30 novembre) 1^{er} décembre • Jane Birkin (2 décembre) • La Nuit de la Glisse (4 décembre) • Gala pour les restos du Coeur (6 décembre)

Location : FNAC : 67 64 14 00 BACKSTAGE : 67 92 23 53

EUROMEDECINE 91 AU CORUM

Du 7 au 11 novembre se dérouleront les 7es Rencontres Internationales de Recherches et de Technologies Médicales et Pharmaceutiques. Pour la première fois, celles-ci auront lieu au Corum, le Palais des Congrès-Opéra, au cœur de Montpellier, ce qui amplifiera la renommée internationale d'Euromédecine.

Aujourd'hui, par le nombre de colloques, de médecins, d'exposants industriels et par l'importance de sa fréquentation, Euromédecine s'est imposée comme la première manifestation médicale d'Europe.

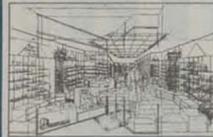
Cette manifestation médicale de formation et d'information qui regroupe chercheurs, médecins généra-

listes et spécialistes, ainsi que les professionnels de l'industrie médicale, n'oublie pas de s'ouvrir au grand public avec des conférences-débats.

Quoi d'étonnant à cela : la santé à Montpellier, c'est l'affaire de tous !

PHARMACIES SUR MESURES

A Boullargues, près de Nîmes, la Sté STYLES personnalise avec goût l'aménagement de votre officine. Elle maîtrise avec professionnalisme toutes les étapes du projet.



STYLES grâce à ses unités d'étude et de fabrication conçoit, fabrique, et installe votre pharmacie. (communiqué)

STYLES
ZA les Aiguillons - 30230 BOULLARGUES
Tél : 66 20 17 96 - Fax 66 20 43 75

Un programme de recherche européen pour la mise au point d'antiradicaux libres

L'intérêt pour les agents antioxydants est né des recherches physiopathologiques sur la cataracte. Il semble en fait que les antiradicaux libres puissent avoir une implication thérapeutique dans de nombreuses autres pathologies. D'où la création d'un vaste projet de recherche européen, baptisé programme SODA.

Le 1^{er} juin dernier, le programme SODA recevait le label Eureka à Rome. Or, depuis plusieurs années, les Laboratoires Chauvin, qui se consacrent à la recherche en ophtalmologie, avaient développé une stratégie visant à lutter médicalement contre le développement de la cataracte.

Les enzymes de substitution

Parmi les facteurs physiopathologiques qui favorisent cette opacification du cristallin, on retient aujourd'hui, les effets du vieillissement sur les défenses antiradicales. Il semble en effet que l'accumulation de radicaux libres dérivés de l'oxygène soit à l'origine de cette opacification. De là à remplacer les enzymes déficientes dirigées contre les radicaux libres (superoxyde dismutase, catalase, peroxydases) par des agents de petit poids moléculaire ayant une activité catalytique, il n'y avait qu'un pas. Toutefois, pour ne pas restreindre les bénéfices de ces recherches au seul domaine de l'ophtalmologie - les radicaux libres étant à l'origine de nombreuses autres pathologies -, une collaboration entre plusieurs partenaires scientifiques et industriels est apparue nécessaire. Les radicaux libres peuvent en effet être impliqués dans la destruction tissu-

laire suite à des réactions inflammatoires, à des nécroses consécutives à des accidents ischémiques comme les neuropathies post-traumatiques, les accidents vasculaires ou les greffes. Ainsi, le programme SODA réunit, outre les Laboratoires Chauvin, les Laboratoires Estève (premier laboratoire pharmaceutique espagnol) et quatre équipes de chimie d'organismes publics (CNRS, universités française et espagnole, et le laboratoire de physiologie cellulaire de Montpellier). Ainsi, près de cinquante chercheurs pour un budget de 24 millions de francs sur cinq ans sont impliqués dans ce qui devrait aboutir, d'ici à une dizaine d'années environ, au développement de molécules assimilables par voie locale ou orale, ayant une bonne biodisponibilité et capables de détruire les radicaux libres en excès dans l'organisme.

(Article paru dans le QUOTIDIEN DU MEDECIN n° 471 du 19/03/91)
Dr Myriam KAMEL

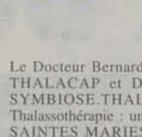
(1) Equipes de chimie :
- G. Tarrago (Montpellier)
- Pr. Pierre (Grenoble)
- Pr. Ribo (Barcelone)
Equipe de physicochimie de P. Sata (Montpellier) et équipe de physiologie cellulaire du Pr. C. Bonne (Montpellier).

Les Laboratoires Chauvin

Les Laboratoires Chauvin, créés en 1840 et basés à Montpellier, conçoivent, fabriquent et commercialisent des produits pharmaceutiques destinés à l'ophtalmologie. Avec 240 millions de francs de chiffre d'affaires, trois cents personnes dont cinquante-cinq dans la recherche, c'est, aujourd'hui, le premier laboratoire français d'ophtalmologie. Ils consacrent 14 % de leur chiffre d'affaire à la

recherche et au développement. Ils ont choisi de s'orienter vers les affections en ophtalmologie liées à l'âge. Ainsi, le glaucome, la cataracte sont au centre de ces recherches. Les affections de la cornée, le traitement de la sécheresse oculaire et la chirurgie de l'œil ainsi que les produits dits de confort et d'hygiène de l'œil font également partie des programmes de mise au point de nouveaux produits.

LA THALASSOTHERAPIE : LA MEDECINE ADAPTEE AUX MAUX DE L'HOMME MODERNE



Le Docteur Bernard SARAZIN est le Directeur de THALACAP et Directeur Général du Groupe SYMBIOSE-THALACAP : il gère 3 Centres de Thalassothérapie : un au CAP D'AGDE, un autre aux SAINTES MARIES DE LA MER et, bientôt, un troisième à BANYULS S/MER.

Moments forts d'une rencontre avec le Dr SARAZIN :

Question : Docteur Bernard SARAZIN qu'est-ce que la thalassothérapie ?

Bernard SARAZIN : La thalasso est une thérapie à part entière, basée sur les bienfaits des éléments marins : eaux, algues, boues, climat. Elle est du ressort des médecins et kinésithérapeutes. Les principales indications sont les rhumatismes, toutes formes d'asthénies, les maladies dites de civilisation (stress, anxiété, troubles du sommeil), mais également l'obésité, la cellulite et les surcharges pondérales.

Q : Comment se déroule une cure ?

B.S : Une cure commence un lundi et s'achève un samedi. Les curistes font des cures de 6 ou 12 jours. Un des médecins de l'institut établit un planning en fonction des besoins du patient, précisant les quatre soins quotidiens qui lui seront dispensés. Chez THALACAP, le curiste est suivi tout au long de sa cure par le même kinésithérapeute.

Q : Et combien coûte une cure ?

B.S : Une cure coûte à peu près 2.000 Francs par semaine. L'hébergement et la restauration font la différence de prix. Chez THALACAP, par exemple, le forfait cure + hébergement en 4 étoiles + demi-pension diététique coûte de 5.500 Francs à 6.500 Francs selon la saison.

THALACAP Groupe SYMBIOSE - le Millénaire - Allée Roentgen
34965 Montpellier Cédex 2 - Tél. 67 20 81 20



Le Dr Bernard SARAZIN et M. Yvan ALBAGNIAC

Q : Vous croyez beaucoup au succès de THALACAP. Pouvez-vous nous dire de quoi il résulte ?

B.S : Tout d'abord le choix des sites est déterminé avec beaucoup d'attention. Nous privilégions la qualité de l'eau, du climat, la pureté de l'environnement. De plus, THALACAP offre tous les compléments d'une cure : diététique, esthétique et l'utilisation en libre service des hammams, saunas, salles de relaxation, musculation et gymnastique, ou piscines.

Un autre aspect important est l'esprit médical avec lequel la cure est effectuée. En effet, THALACAP a mis au point une technique de soins qui a fait ses preuves : les curistes ayant fréquenté nos centres peuvent en témoigner.

Pour conclure, il faut noter que THALACAP fait partie du groupe SYMBIOSE qui a un département immobilier. Ainsi, la construction des centres et leur exploitation sont donc réalisés dans le même esprit.

(communiqué)

CLINIQUE MEDICALE LAVALETTE Montpellier au cœur des technologies cardiaques

A dix minutes du centre-ville. La Clinique Lavalette est installée dans la verdure au 319 avenue du Vert-Bois

Depuis la fin du 10^e siècle, Montpellier est célèbre pour son enseignement de la médecine. Aujourd'hui, un millénaire plus tard, on y pratique des spécialités très pointues à l'appui des toutes dernières technologies. Parmi elles : les maladies de la circulation sanguine.

Ces maladies touchent les voies de circulation : c'est l'angine de poitrine, l'infarctus, l'artérite des membres inférieurs... Pour les traiter, il faut d'excellents spécialistes, mais aussi des équipements technologiques très pointus. Parmi les plus récents, en voici trois qui méritent l'attention : une sonde rotative qui permet de déboucher les artères, le "stent", sorte de ressort d'une extrême finesse qui, placé dans une artère, la maintient ouverte, et l'échographie cardiaque par voie transœsophagienne (à l'aide d'une sonde, l'échographie est pratiquée à travers la paroi de l'œsophage, toute proche du cœur). Ces techniques de pointe sont notamment utilisées à la Clinique Lavalette. Cet établissement s'est à 80 % spécialisé en cardiologie.

Cardiologie : cette unité de soins intensifs est plus spécialement orientée vers la prise en charge immédiate de l'infarctus du myocarde avec un accueil permanent des urgences, la présence constante d'un cardiologue, les explorations cardiologiques. La cardiologie interventionnelle et la réanimation médico-cardiologique. Le plateau technique, précis, complet et performant est la



base des soins continus comme des investigations ponctuelles.

Pneumologie : avec la présence permanente d'un médecin spécialiste : exploration fonctionnelle respiratoire, endoscopie bronchique, gazométrie sanguine. En complément, la **neurologie** avec l'exploration et le traitement des maladies vasculaires cérébrales. Les explorations neurophysiologiques (sommeil, ronflement, épilepsie) et les troubles de l'équilibre. S'y ajoutent la chirurgie ambulatoire et diététique.

24 h sur 24, les médecins de garde assistés d'internes accueillent les urgences. Autour, un superbe parc de 2 hectares. Les cardiaques coronariens et les opérés du cœur y sont, sous surveillance, progressivement réentraînés à l'effort sur le parcours de santé organisé au milieu des arbres centenaires.

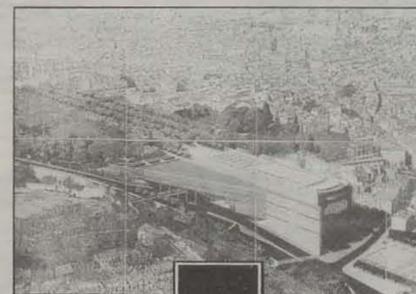
(communiqué)

Clinique Lavalette - 319, avenue du Vert-Bois
BP 5007 - 34032 Montpellier Cédex
Tél. 67 14 10 10 - N° Urgence 67 14 11 14 Vert-Bois

EUROMEDECINE



Le Corum :
un cadre exceptionnel pour le développement économique de Montpellier et sa région.



12, Place du Nombre d'Or - Antigone - BP 9033 - 34041 Montpellier Cédex
Tél. : 67.65.79.90



CENTRE REGIONAL DE TRANSFUSION SANGUINE MONTPELLIER LANGUEDOC-ROUSSILLON INSTITUT D'HEMATOLOGIE

Une entreprise associative au service de la vie
Une expertise technique dans trois domaines d'activité :

Activités Transfusionnelles

- Relation avec les donneurs de sang.
- Préparation des produits sanguins.
- Interfaces cliniques.
- Greffes tissulaires.
- Consultations médicales spécialisées

Analyses Biologiques

- CREBS : Centre Régional de Biologie Spécialisée.
- Association CRLC + CRTS
- Hématologie
Immunologie
Biochimie
Immuno-hématologie
Histopatologie

Médicaments Plasmatiques

- Industrie pharmaceutique en partenariat avec la société OCTAPHARMA (Autriche)
- Préparation des dérivés plasmatiques :
 - Facteurs anti-hémophiliques
 - Albumine
 - Gammaglobulines

Une vocation régionale et européenne au service de la santé, de la vie, de la solidarité entre les hommes.

C.R.T.S. 240, avenue Emile-Jeanbrau - 34094 MONTPELLIER Cedex 5 - Téléphone : 67 61 64 00 - Téléfax : 67 61 64 70

MONTPELLIER AU CŒUR DE LA RECHERCHE SANOFI

- Une recherche pluridisciplinaire à visée internationale.
- Un effectif de plus de 1600 personnes dans 7 centres de recherche. A Montpellier, 650 personnes travaillent en synergie avec les autres centres de recherche du Groupe, - en France : Gentilly, Labège, Toulouse - en Europe : Bruxelles, Milan, Manchester.
- Un domaine privilégié : la thérapeutique humaine avec trois axes majeurs : Thrombose, système cardiovasculaire, neuropsychiatrie
- Mais aussi, de nombreuses applications dans les autres secteurs de Sanofi : Bio-activités, cosmétologie, santé et nutrition animale.



NOTRE METIER C'EST NOTRE SANTE COMMUNICATION RECHERCHE SANOFI

371, rue du Professeur J. Blayac 34184 Montpellier Cédex 04
Tél. : 67 40 01 33

Centre PROPARA

Association à but non lucratif régie par la loi de 1901 et participant au service Public Hospitalier

263 rue du Caducée, Parc EUROMEDECINE.
34097 MONTPELLIER Cedex 5
Tél. : 67 04 67 04 (Lignes regroupées) - Fax : 67 04 67 00

PROPARA, à Montpellier, est un centre pilote, intégralement consacré aux traitements des paraplégiques et tétraplégiques.

Ce centre pluridisciplinaire regroupe dans un même lieu l'ensemble des soins destinés à répondre aux besoins de ces grands handicapés.

Cette Unité Spinale comprend plusieurs secteurs d'activité qui font sa spécificité :

- Une unité de soins médico-chirurgicale
- Une plate-forme de rééducation, réadaptation, et d'orthoprothèse (kinésithérapie, ergothérapie, balnéothérapie, appareillage)
- Une unité d'exploration radiologique et uro-dynamique,
- Un laboratoire de neurophysiologie clinique,
- Un service social,
- Un service de documentation médico-social,
- Un complexe sportif dans lequel sont pratiquées des A.P.S (Activités Physiques et Sportives),
- Un secteur de recherche clinique, véritable plaque tournante relationnelle avec les autres laboratoires de recherche fondamentale sur la moelle épinière, améliore les différents moyens thérapeutiques de chirurgie fonctionnelle.

Unité Spinale et de recherche clinique

NOVEMBRE: MONTPELLIER

91

9, 10, 11 NOVEMBRE

LES ASSISES NATIONALES DU SPORT

Tout au long du mois de novembre, on va retrouver à Montpellier tous les ingrédients qui forment la politique sportive de notre cité au sens large du terme. Le sport d'élite, certes, mais aussi des manifestations de masse exceptionnelles, comme le tournoi de rugby du Montpellier Rugby Club, la signature de protocoles de jumelage pour que les enfants de différents quartiers, de différentes villes puissent se retrouver entre eux, et la médecine du sport qui représente à Montpellier un plateau technique très compétent.

L'événement de ce mois de novembre, ce sont bien sûr, les Assises Nationales du Sport qui vont regrouper à Montpellier près de 500 personnalités du monde sportif français et européen pour faire un bilan du sport au cours des dernières décennies, et tenter de se projeter sur le 21^e siècle en définissant les grandes orientations du sport de demain. Ces assises sont l'aboutissement du défi lancé l'an dernier au cours des Universités Sportives d'Été, en présence du Ministre d'alors, Roger

une des dix meilleures équipes françaises de sa spécialité, illustre tout à fait ce phénomène. Le travail exemplaire des bénévoles, accompagné de l'aide et du soutien de la municipalité, ont réussi à maintenir ce club dans le quartier, à lui construire des équipements (gymnase des Cévennes, Louis Negre, Isadora Duncan), à lui assurer par des subventions un bon fonctionnement.

Le sport est un vecteur de société, de rencontres, d'ouverture. A travers des jumelages qui s'enrichissent chaque année de nouvelles expériences, la ville s'efforce d'illustrer cette volonté. Nos amis de St Denis de la Réunion signeront au cours des Assises une charte de collaboration. Les homologues de Montpellier et Heidelberg se réuniront également au mois de novembre pour préparer la grande fête sportive qui permet chaque année à 600 ou 800 enfants de se retrouver autour de 25 disciplines sportives différentes. Cette politique d'échange rejoint ce qui va être mis en place avec la Commission C6, l'un des temps forts de l'actualité de novembre



Lors de la réunion préparatoire aux Assises Nationales du Sport organisée le 30 septembre dernier, René Moustard, un des représentants du Comité d'organisation National des Assises du Sport, a tenu à situer ces Assises dans les perspectives actuelles : "L'originalité des Assises Nationales, c'est de s'inscrire dans tous les champs d'action du mouvement sportif et de situer le sport au moment où il se trouve à la croisée des chemins pour s'interroger sur le sens de son devenir. Les rapports entre le sport et la société ont subi de profondes transformations depuis 10 à 15 ans. Il est important de faire le diagnostic et de dégager une vision d'ensemble et de détail. Il faut fournir un effort nouveau pour que tous les regards se rencontrent pour faciliter les échanges, et créer une rencontre à la fois des hommes de terrain et aussi des chercheurs, des universitaires, des élus, des responsables d'associations, de l'éducation, des médias..."

Les Assises ne sont pas un colloque, mais un temps fort de l'action nationale de tous les acteurs du sport, où toutes les questions à court terme seront abordées, mais où l'on essaiera également d'apporter des solutions dans des perspectives à long terme. Il faut créer les conditions d'un pas en avant".



PROGRAMME

• Samedi 9 novembre :

Une réflexion : le sport et la société. Quatre thèmes d'exposés :
 • Le propos des Assises • De quel sport parlons-nous ? • De quelle crise s'agit-il ? • Le sport peut-il revendiquer son identité ?
 Huit sujets exposés et débats seront abordés dans l'après-midi : (Sport et droit ; sport et communication ; sport et sciences ; sport et économie ; sport et santé ; sport et éducation ; sport et politique, sport et culture).

• Dimanche 10 novembre :

Une analyse critique : La société sportive s'interroge et interroge ses partenaires. Une journée de carrefours et de rencontres, avec au programme :
 L'analyse interne du sport (gestion, développement, éducation à l'école, dans les quartiers, les entreprises)
 Examen des relations entre le sport et ses partenaires : l'Etat, les collectivités locales et territoriales, la reconnaissance mutuelle des rôles, leur complémentarité.

• Lundi 11 novembre :

Synthèse - propositions - avenir.



Christian Bénézis et Roger Bambuck lors des Universités Sportives d'été 90, à l'origine des Assises Nationales du Sport.

Bambuck. La venue de Mme Bredin a confirmé l'importance et l'urgence de ces assises dans l'horizon sportif actuel. La politique sportive d'une ville ne réside pas seulement dans une élite mais aussi dans son aptitude à inciter les jeunes à la découverte du sport. Montpellier compte aujourd'hui une vingtaine de clubs qui se situent au plus haut niveau (entre D1 et D2). Mais cette élite se maintient grâce à une base solide engendrée par l'effort exemplaire des clubs de quartier. L.A.S.Cévennes, petit club de quartier, devenu aujourd'hui Montpellier G.R.S.,

au même titre que la Journée Muscle et Sport d'Euromédecine. Le 21^e siècle vivra à l'heure de l'Europe, une Europe des nations selon la volonté des peuples mais une Europe dont le cœur battra au rythme des cités qui voudront bien se donner la main pour essayer de faire évoluer de la manière la plus sereine qui soit, notre civilisation et notre société.

Christian BENEZIS, Adjoint au Maire, délégué aux Sports

JOURNAL MUNICIPAL D'INFORMATIONS

* Directeur de la Publication : Raymond Dugrand • Rédaction : Direction de la Communication, Mairie de Montpellier, Tél. 67 34 70 00, poste 4469 • Edition, Régie Publicitaire : SEDIP COMMUNICATION, 1025, rue Henri-Becquerel, Bât. 17, Parc-Club du Millénaire, 34036 Montpellier, Tél. 67 64 64 90 • Conception, création, photocomposition, montage, photographie : CRIPP L.R., 1025, rue Henri-Becquerel, Bât. 6, Parc-Club du Millénaire, 34036 Montpellier, Tél. 67 64 71 88 • Impression : Offset Languedoc, Vendargues, Tél. 67 70 28 40 • Distribution : Delta diffusion, Tél. 67 47 11 68 • Dépôt légal : novembre 91

A L'HEURE DU SPORT Brèves

11 NOVEMBRE - RESEAU C6

UN PROJET DE COMMISSION SPORTS

Constitué en janvier 91 entre les villes de Barcelone, Montpellier, Palma de Majorque, Toulouse, Valence et Saragosse, le réseau C6 a mis en place un système de coopération entre six villes complémentaires et géographiquement proches, pouvant contribuer à l'essor économique, social et culturel du bassin méditerranéen. Alors que Montpellier soutient déjà un projet de coopération sur un eupole universitaire, le 11 novembre 1991, les Adjointes des six villes du réseau C6 se réuniront pour définir les lignes d'une éventuelle commission des Sports qu'ils soumettront à l'Assemblée plénière des Maires, afin de la faire reconnaître en tant qu'entité du réseau C6. Les grands objectifs à développer dans le cadre de cette commission, sont des objectifs :

- d'échanges (au niveau des écoles. Exemple : des classes des cinq autres villes pourront être invitées lors des classes de neige des écoles de Montpellier) ; échanges pour tournois ou stages au niveau des sports d'élite (grand tournoi international de football, basket, volley). Chaque ville pourrait fonctionner à travers une entité sportive représentative (exemple : football à Barcelone, hand à Montpellier, rugby à Toulouse, volley à Palma, basket à Saragosse) et organiser des rencontres de haut niveau entre elles.



Favoriser les échanges entre les enfants des écoles des villes du réseau C6 : lors des classes de neige par exemple...

- participer à des grands tournois de jeunes (il existe à Montpellier trois grands tournois, celui de l'A.S. Saint-Martin en football, celui du Montpellier Rugby Club et le tournoi de Hand de Pentecôte). Cha-

que année, des jeunes des autres villes pourront être invités dans le cadre de ce réseau à participer à ces manifestations de masse.

- organisation de stages et de colloques, de formation des entraîneurs et de regroupement d'entraîneurs ou de médécins du sport pour assurer une continuité dans la formation et les compétences, en collaboration avec le CREPS.

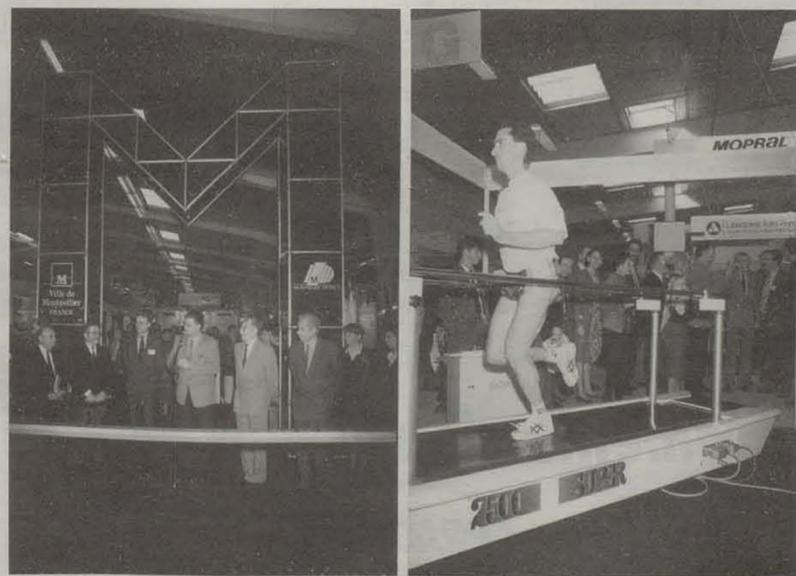
8 NOVEMBRE - EUROMEDECINE

JOURNEE MUSCLE ET SPORT

Le thème choisi cette année pour la journée du 8 novembre à Euromédecine est "Muscle et Sport". Un thème qui déborde largement le terme scientifique pur mais qui s'adresse aussi au grand public sportif. Tous les médecins du sport de la ville, du département et de la région y seront invités, mais aussi tous les médecins qui participent à Euromédecine. Exceptionnellement, Euromédecine permettra sur une journée la participation de non-médecins (kinés, psychologues, sophrologues, éducateurs physiques, profs de gym, entraîneurs et sportifs) : une journée placée sous la grande arabesque du sport dans sa globalité depuis le sport de compétition jusqu'au sport loisir, puisqu'on peut voir des accidents musculaires survenir dans ces différentes catégories.

Programme en quatre thèmes :

- recherche fondamentale : les secrets du fonctionnement musculaire (microscope électronique bio-chimie)
 - bio-mécanique musculaire (la plupart des accidents musculaires ont un support mécanique important, il était nécessaire que les équipes internationales en biomécanique s'intéressent à ces problèmes)
 - la pathologie musculaire (nouvelles classifications européennes)
 - réadaptation et prévention (acquisitions



modernes de la médecine du sport) Depuis la création d'Euromédecine en 1985, chaque année a apporté des nou-

veau dans le domaine du sport, attirant régulièrement entre 500 et 1000 personnes à ce colloque.

Euromédecine au Corum. Tous les ans, entre 500 et 1000 personnes participent au colloque.

CHAMPIONNAT DE FRANCE DE G.R.S. Les 30 novembre et 1^{er} décembre 1991, le club Montpellier G.R.S. organise les championnats de France de Gymnastique Rythmique et Sportive au Palais des Sports René Bougnol. Cette manifestation réunira à Montpellier près de 500 gymnastes représentant une centaine de clubs venus de toutes les régions de France. Elle bénéficiera du soutien de la Ville de Montpellier et du patronage de France Télécom, partenaire officiel de la Fédération Française de Gymnastique. Renseignements : 67 63 04 26

CHARTRE DE JUMELAGE MONTPELLIER/ST DENIS DE LA REUNION La venue de la délégation de St Denis de la Réunion, à l'occasion des assises nationales du sport, permettra le 10 novembre la signature d'accord entre les deux villes. Cette charte prévoit l'échange de sportifs, d'entraîneurs, des stages de formation pour les personnels des clubs... Elle illustre l'un des aspects du développement du sport de demain qui passe par la collaboration entre les villes.

TOURNOI DE RUGBY DU M.R.C. Le tournoi de rugby du M.R.C. est l'un des plus grands organisés dans le sud de la France. 1 200 enfants (des minimes aux

JUMELAGE HEIDELBERG Du 30 octobre au 2 novembre : déplacement de la délégation de Montpellier à Heidelberg pour préparer le Festival Culturel et Sportif de 92 qui va amener plus de 600 enfants à Heidelberg.

NUIT DES GUILHEMS Organisée le 20 décembre, la Nuit des Guilhems récompensera comme chaque année, le monde sportif montpelliérain dans une quinzaine de catégories. Les responsables d'associations sportives participant au vote sont invités à renvoyer au plus tôt leurs propositions de nomines à l'Adjoint aux Sports.

BASE-BALL Les Barracudas du Lez de Montpellier District clôtureront triomphalement la saison. Champions de France en catégorie 1B, ils accèdent en Nationale 1A dès la rentrée 92. Pour rejoindre ce club performant et sympathique, contactez M. Michel Roussel. Tél : 67 63 13 48

Paysage à habiter

Situé au cœur d'une nature privilégiée, ce n'est pas par hasard si les concepteurs du Domaine de Massane l'ont baptisé "Paysage à habiter". Sur 120 hectares en bordure de golf, vous profiterez de tous les avantages d'un site privilégiant la qualité de vie et l'intimité de chacun : tennis, séparation de haies vives, trottoirs engazonnés, eau d'irrigation individuelle, télé-distribution, sécurité par gardiennage... Au Domaine de Massane, vous vivez en terre d'harmonie. Pour tout savoir sur les terrains et les maisons du Domaine de Massane, venez visiter les maisons modèles.

67.70.37.54
BUREAU D'INFORMATION SUR PLACE
OUVERT TOUTS LES JOURS
DE 10 H A 12 H 30 ET DE 14 H A 19 H

DOMAINE DE MASSANE
L'ESPACE A VIVRE

CNAB
Jacques LACOMBE
Administrateur
de biens

Syndic - Gestion immobilière
Locations de studios
et appartements

17, boulevard Sarraill
34000 MONTPELLIER
Tél. 67 60 65 55
Fax 67 60 73 02

BISTROT RAPIDE
jusqu'à 15h

Bistrot de la Comédie
22 bd Victor Hugo
place de la Comédie
34000 Montpellier

GESTIMM : Le Pari de la Qualité

GESTIMM, Société de Promotion immobilière, filiale de G.T.M., lance sur Montpellier plusieurs programmes immobiliers.

Pierre MAI, Responsable de programme, répond à nos questions.
Agathe LIGNON : Pourquoi avoir choisi Montpellier ?

Pierre MAI : GESTIMM souhaite s'implanter dans les villes dynamiques. Après Paris, Lyon, la Côte d'Azur, Montpellier nous semblait la ville la plus appropriée.

En effet, **Michel GUGLIELMETTI**, Directeur Régional de GESTIMM a toujours construit en Languedoc-Roussillon.

Originaires de cette Région nous avons la volonté de travailler à Montpellier.

A.L. : Actuellement, Quel programme lancez-vous ?

P.M. : Nous lançons le "PALATIN", 28 logements du P1 P5 dont certains avec des terrasses de plus de 50m². Cet Immeuble situé au centre ville, rue Frédéric Bazille, est doté d'une façade forte qui sera une référence dans la rue et dans la ville. Nous avons fait appel à l'Architecte François FONTES, qui a notamment conçu le lycée Jean Monnet.

Nous avons choisi des matériaux nobles et innovant. Cette recherche esthétique va de paire avec une recherche de confort. Nos appartements sont fonctionnels, avec des pièces spacieuses. Par exemple, nos chambres mesurent au moins trois mètres de large



(Communiqué)

"LE PALATIN"
18/20, rue Frédéric Bazille
34000 MONTPELLIER
Bureau de vente : Tél. 67 65 31 06

DISPONIBLE

• **ST JEAN DE VEDAS**
zone d'activité artisanale

150 M² 470.000 F HT

• **CLAPIERS**
centre commercial "La Croisée"
bureaux à partir de

33 M² 254.000 F HT

TEL : 67.47.37.47

BEPRIIM Industrie **GROUPE PELEGE**

A MONTPELLIER,
AU VERT, EN VILLE, AU CALME...

LIVRAISON RETREEE 91

Résidence
"Le Clos du Val de Montferrand II"



- Quartier Facultés
- A 10 mn de la Comédie

Appartement décoré :
Av. du Val de Montferrand
(face Palais des Sports)
Montpellier
67 04 12 55

sorim

COPRA dans Montpellier

RABELAIS
LE THELEME
ARCEAUX
OPALINE
ANTIGONE
ARPEGES

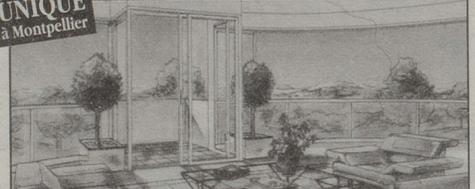
AIGUelongue
LE BLASON
POMPIGNANE
LE CARIGNAN

67.64.68.64
copra

L'ART DE CONSTRUIRE SA REGION
Les Portes d'Agora - 115 - rue Léon Blum - 34000 Montpellier

IMMOBILIER

UN CONCEPT D'AVANCE...
ET BIEN D'AVANTAGE...



UNIQUE à Montpellier

CHRISTALYS
Av. Villeneuve d'Angoulême
Du P2 au P6 7900 F/m²
PRÊT CONVENTIONNÉ + APL

- Architecture unique
- Un nouveau concept d'habitat
- Des surfaces optimisées
- Des matériaux haut de gamme
- Ascenseur clé personnelle
- Alarme

Silbert Malaval
LA MAITRISE IMMOBILIERE

Parc club du Millénaire - Bât 4 - 1025 Rue Henri Becquerel - 34036 Montpellier cedex 1 - Tél 67 64 15 58

Appartements de rêve à prix rêvés

LE DOMAINE DE FLORENCE
Architecte : **CLAUDE VASCONI**
Du studio au 5 pièces duplex
Face IBM
— Appartements d'une conception nouvelle — Piscine
67.64.58.52

GRAND PLACE D'ARAGON
Architecte : **FRANÇOIS COSTE**
Du 2 pièces au 4 pièces / commerces
— En plein cœur de Lattes — Avec commerces
67.64.23.18

FONTAINE AUX ROSES
Architecte : **JEAN-CLAUDE VENTALON**
— Du studio au 4 pièces
— Dans le nouveau village de Celleneuve
— une jolie résidence que vous aimerez
67.45.13.71

LE SAINT JAMES
Architecte : **FRANÇOIS FONTES**
— Du 2 pièces au 4 pièces
— Face au parc du petit séminaire
— A 50 m de tous commerces de Celleneuve
67.40.32.22

Résidence Domaine de Florence : prix moyen au m² habitable : 9 000 F T.T.C.*
Résidence St-James : prix moyen au m² habitable : 8 000 F T.T.C.*
PRAGMA - Bureau de vente central - «Le France» - Antigone - Av. S. Champlain - 34000 Montpellier - Tél. : 67.22.50.90 - Fax : 67.64.65.47

Toupie Tambour

Jouets en bois
Educatifs
Jeux d'autrefois
Cadeaux

Angle 19, rue Foch
rue Montgolfier
Tél. 67 66 37 34

VILLA FLORA



- Livraison Décembre 91
- Défiscalisation 91-92

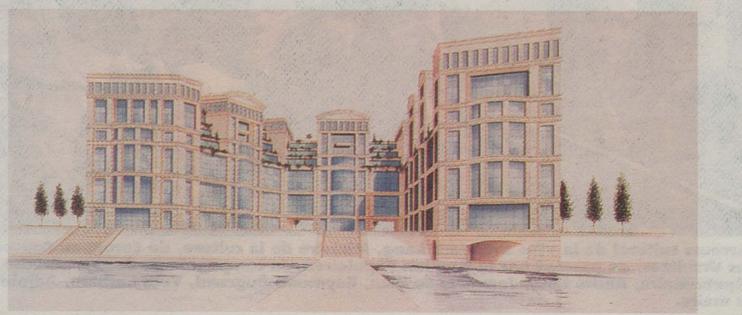
BATIR
Le Sens de l'Unique

Place de la Comédie - 1, rue de Verdun
Montpellier - Tél. 67. 27.51.27 et 67.92.15.15

PROGEMO

DEVIQ PROMOTION

LE CAPITOLE



Bureau de Vente Avenue de la Pompignane (à côté Hôtel de Région)
sur place : **Tél. : 67 64 30 37**

PLUS QUE QUELQUES LOGEMENTS, DISPONIBILITÉ IMMÉDIATE



VAL DE CROZE - "LES ARCADES"
O.P.A.C. - 24, rue Robespierre - MONTPELLIER - Tél. 67.47.16.55

MERIDIONALE
Bâtiment et Travaux Publics

Mission de Travaux
Travaux Ateliers
Z.A.C. d'Antigone
Cus d'Antigone - B.P. 1127
34011 Montpellier cedex 01
67.64.44.40

FLASH BACK



Parcours culturel de la Ville avec Jack Lang, Ministre de la culture, du Corum au Couvent des Ursulines, en passant par le Pavillon Populaire... en compagnie de Georges Frèche, Député-Maire, André Lévy, Jean-Claude Biau, Raymond Dugrand, Yves Larbiou, Adjoints au maire.



Georges Frèche remet la médaille de la Ville à Catherine Lalumière, Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, venue inaugurer la Maison de l'Europe de Montpellier, le 12 octobre, et à Michel Sapin, Ministre chargé de la Justice, le 30 septembre.



Inauguration d'un ascenseur pour le local des Petites Sœurs des Pauvres, le 2 octobre dernier, en présence de Michel Guibal, Conseiller du District, Françoise Gauffier, conseillère municipale déléguée à l'Age d'Or, et Monseigneur Boffet, Evêque de Montpellier.



Inauguration le 20 octobre des vestiaires du terrain de foot de la Croix d'Argent, en présence de Christian Bénézis, adjoint aux sports, et Michel Soulas, conseiller municipal, délégué aux clubs de quartier.



Inauguration du restaurant scolaire Vert Bois, avec Michel Belorgeot Adjoint délégué aux affaires scolaires, le 4 octobre.



Congrès de la CGC au Corum du 3 au 5 octobre dernier.



14 octobre : Colloque sur l'internationalisation des Parcs Scientifiques au Corum en présence de M. Malassis, Président d'Agropolis, André Vézinhét, sénateur, chargé du pôle Agropolis et Michel Lacave, conseiller municipal délégué au développement de la culture scientifique et technique.

3 octobre : inauguration de la résidence Minerve en présence de M. Lagarrigue, président de l'Université Montpellier 2, Georges Frèche, Mme Vianey-Liaud Présidente du Comité d'action sociale de Montpellier 2, Alain Valat, directeur de l'OPAC, André Vézinhét, Sénateur, Président de l'OPAC.

